

Weigl, Josef

L'UNIFORME Drame Heroi-comico in tre Atti. Poesia di G: de Carpani. MUSICA DI G: WEIGL. Ridotto per il Piano-Forte DIE UNIFORM Heroisch-komische Oper in drey Aufzügen. in Musick gesetzt von JOS: WEIGL. Nach dem italienischen von Treitschke. Clavierauszug. N.o V 19

4 Mus.pr. 10686

urn:nbn:de:bvb:12-bsb00001809-4

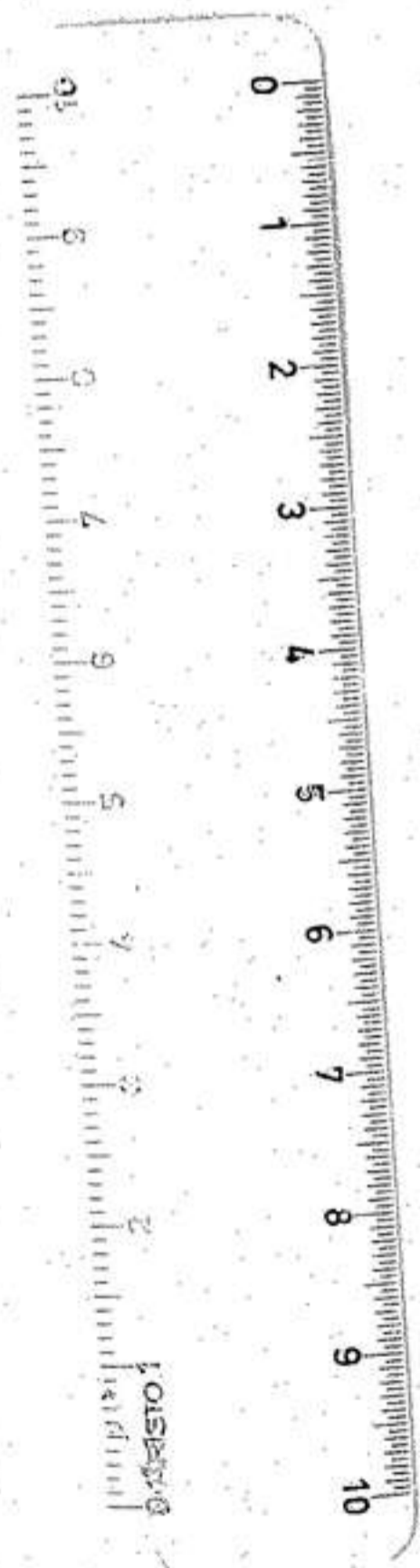
Copyright

Das Copyright für alle Webdokumente, insbesondere für Bilder, liegt bei der Bayerischen Staatsbibliothek. Eine Folgeverwertung von Webdokumenten ist nur mit Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek bzw. des Autors möglich. Externe Links auf die Angebote sind ausdrücklich erwünscht. Eine unautorisierte Übernahme ganzer Seiten oder ganzer Beiträge oder Beitragsteile ist dagegen nicht zulässig. Für nicht-kommerzielle Ausbildungszwecke können einzelne Materialien kopiert werden, solange eindeutig die Urheberschaft der Autoren bzw. der Bayerischen Staatsbibliothek kenntlich gemacht wird.

Eine Verwertung von urheberrechtlich geschützten Beiträgen und Abbildungen der auf den Servern der Bayerischen Staatsbibliothek befindlichen Daten, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung in Datenbanken ohne Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig.

The Bayerische Staatsbibliothek (BSB) owns the copyright for all web documents, in particular for all images. Any further use of the web documents is subject to the approval of the Bayerische Staatsbibliothek and/or the author. External links to the offer of the BSB are expressly welcome. However, it is illegal to copy whole pages or complete articles or parts of articles without prior authorisation. Some individual materials may be copied for non-commercial educational purposes, provided that the authorship of the author(s) or of the Bayerische Staatsbibliothek is indicated unambiguously.

Unless provided otherwise by the copyright law, it is illegal and may be prosecuted as a punishable offence to use copyrighted articles and representations of the data stored on the servers of the Bayerische Staatsbibliothek, in particular by copying or disseminating them, without the prior written approval of the Bayerische Staatsbibliothek. It is in particular illegal to store or process any data in data systems without the approval of the Bayerische Staatsbibliothek.



4^o Mus. pr.

W 86

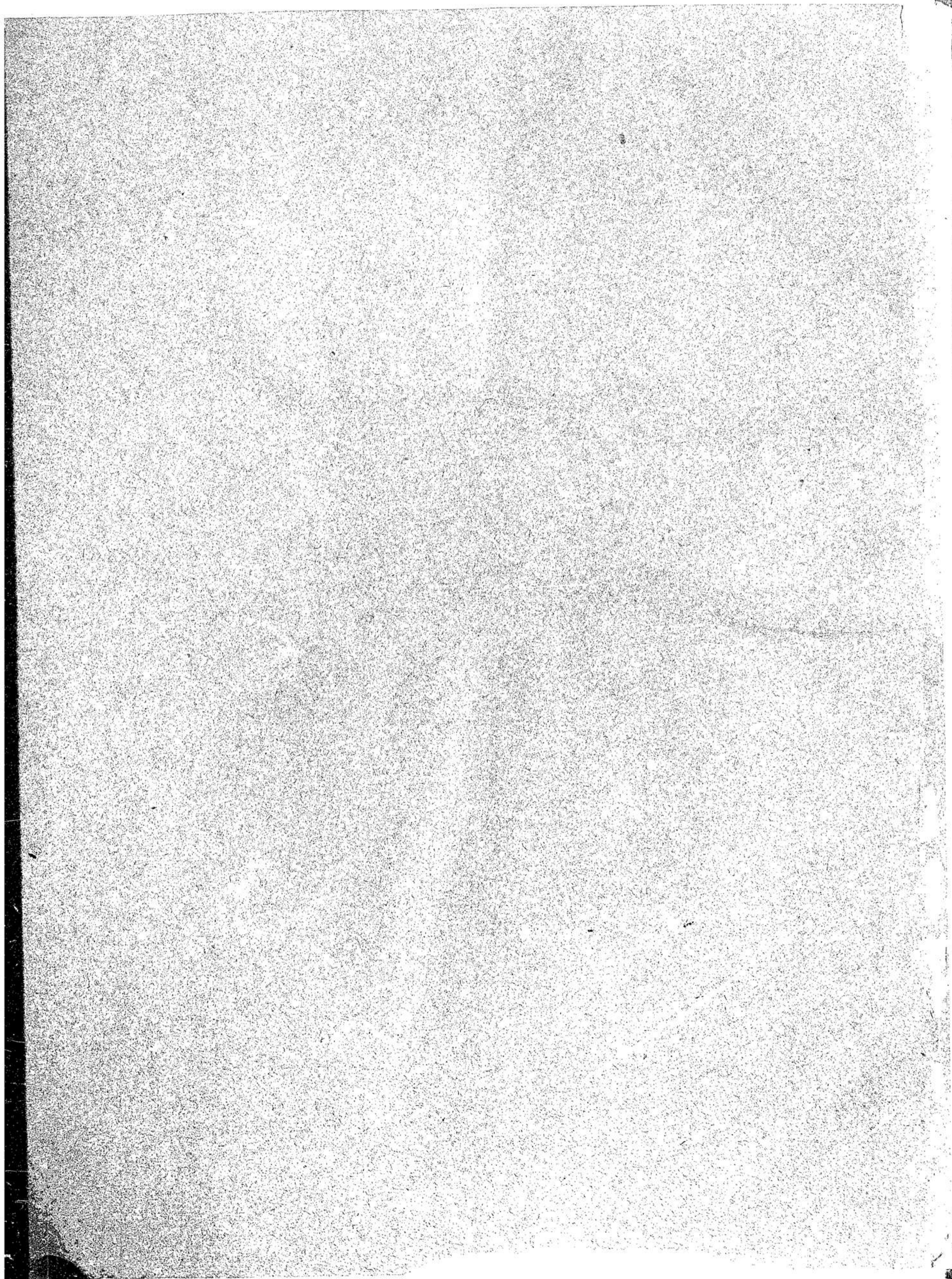
Jos. Weigl

Die Uniform



Zu bekommen
in der Kunst-Musikalien
und Landkartenhandlung
des
Marco Berra.

Altstadt Prag auf dem kleinen Ringel. N. 159.



4^o Mus. pr.

10686



L' UNIFORME

Dramma Eroï-comico in tre Atti.

Poesia di G. de Carpani.

MUSICA DI G. WEIGL.

Ridotto per il Piano-Forte

DIE UNIFORM

Heroisch-komische Oper in drey Aufzügen.

in Musick gesetzt von

JOS. WEIGL.

Nach dem italienischen von Treitschke.

Clavierauszug.

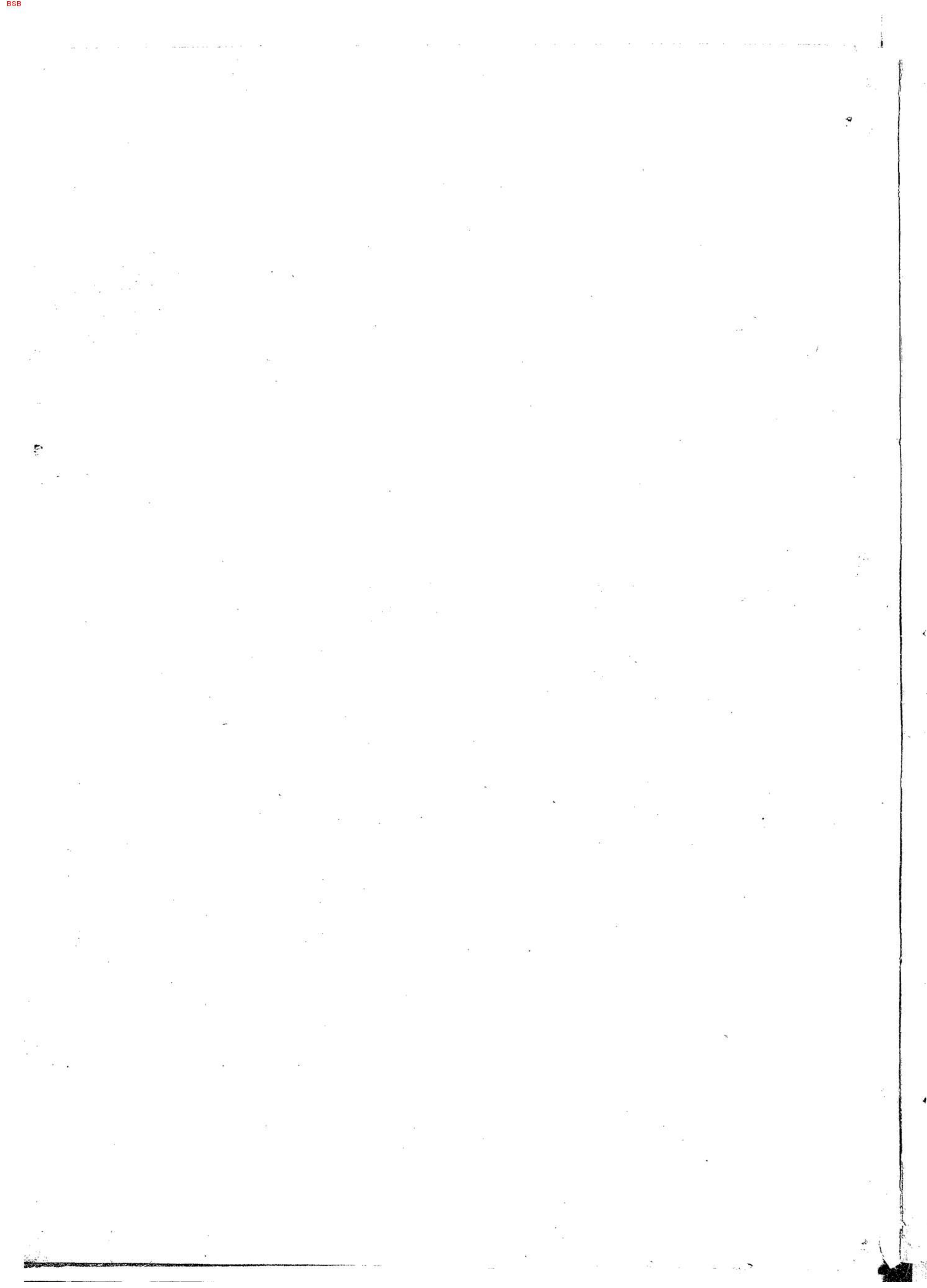
N^o 701
V 19.

Wien

Pr.

Im Verlage des Kapellmeisters Thade' Weigl am Graben N^o 1212.

Bibl. Kulharck
Antiquaria.



L' UNIFORME. Overture. DEL SJG:GJU:WEJGL.
DIE UNIFORM. Ouverture. VON HERRN JOS:WEJGL.

ANDANTE.

The first section of the score is marked 'ANDANTE' and consists of two systems of staves. The first system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The second system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The music is in 3/4 time. The first system begins with a piano (p) dynamic marking. The second system includes trill (tr) markings above several notes in both staves. The key signature has one sharp (F#).

ALLEGRO.

The second section of the score is marked 'ALLEGRO' and consists of three systems of staves. The first system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The second system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The third system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The music is in 3/4 time. The first system begins with a piano (p) dynamic marking. The second system includes fortissimo (sf) markings above several notes in both staves. The third system includes fortissimo (f) markings above several notes in both staves. The key signature has one sharp (F#).

This page contains ten systems of handwritten musical notation. Each system consists of two staves, typically a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as 'f' (forte) and 'p' (piano). The music is written in a style characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation, with some slurs and phrasing marks. The key signature appears to be one flat (B-flat), and the time signature is not explicitly shown but likely common time. The page number '701.' is printed at the bottom center.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with chords and eighth notes. A fermata is placed over the final measure of the system, which contains a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line with eighth notes and some slurs. The bass staff features chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the final measure of the system.

Third system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff includes slurs and a trill marked *tr*. The bass staff continues with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features slurs and a trill marked *tr*. The bass staff continues with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features slurs and a trill marked *tr*. The bass staff continues with chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff begins with a dynamic marking of *p* (piano) and includes slurs and trills marked *tr*. The bass staff continues with chords and eighth notes.

Seventh system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff includes slurs and trills marked *tr*. The bass staff continues with chords and eighth notes.

4.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests. Dynamic markings include *sf* at the beginning of the first measure and *f* at the beginning of the third measure.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests. A dynamic marking of *sf* is present at the beginning of the eighth measure.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests. Dynamic markings include *sf* at the beginning of the first measure and *f* at the beginning of the third measure.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests.

The seventh system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests.

The eighth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains four measures of music with notes and rests. The lower staff is in bass clef and contains four measures of music with notes and rests.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a complex melodic line with many sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the treble staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues with intricate melodic patterns. The bass staff includes a marking *tr* (trill) above a note. Dynamic markings of *p* (piano) are visible in both staves.

Third system of musical notation. The treble staff has a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff features a *Cresc.* (crescendo) marking. The music continues with complex rhythmic textures.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a dynamic marking of *ff* (fortissimo) followed by *p* (piano). The bass staff continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a *Cresc.* (crescendo) marking. The bass staff has a few notes with a *p* (piano) dynamic marking.

Sixth system of musical notation. The treble staff begins with a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff continues with dense accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble staff has a *p* (piano) dynamic marking. The bass staff continues with its accompaniment.

6.

Handwritten musical score for a multi-measure rest exercise, numbered 6. The score consists of eight systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *ff* and *fz*. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

N^o I. L' UNIFORME. INTRODUZIONE: DEL SIGN: GIUSEPPE WEIGL. Die Uniform. Introduction. Von Herrn Joseph Weigl.

BASTIANO
Bastian.

Andantino.

Qua, discepoli cari; osser-vate, osser=
Köm't ihr Kinder nur näher, und fehel, o

= va-te. Di Gian-ni-na la camera è quella, stà là dentro la
fe-hel, bev des Mondes verlöschenden Schimer, dort hat meine Pau-

gio-ja mia bella, e lon-ta-no mi crede di qua- e lon-ta--no mi crede di qua.
-li--ne die Zimer, und sie wähet mich ferne von ihr - und sie wähet mich ferne von ihr.

A lei di-te in un tuon melo-dio-so, che tornato è il suo fido amo=
Auf ver-kündet durch zärliche Lie-der fröhlich keh-re der Glückliche

ro-so; ma can-tan-do gran chiasso non fate, che suo padre sen-tir-ci po-trà. pre--
 wieder; aber haltet euch stil-le und leife, denn der Va-ter auch schlumert da-hier. Nicht

pa-ra-to ho un Op- time a tut-ti, chi fa meglio due
 um-sonft, sollt ihr mir dienen, Dank und Lohn wird

Par-ce otter-rà, chi fa meglio due Parce otter-rà, chi fa meglio due Parce otter-rà.
 euch da- für, Dank und Lohn wird euch da- für, Dank und Lohn wird euch da- für.

Allegretto

CORO DI SCOLARI
 Chor der Schulknaben.

Vie-ni fuor Gian-ni-na bella, che Bas-tian ti vuol par-lar.
 Schla-fe nicht, du Theu-re, Liebe, dein Ge-treu-er ruft dich an.

Vie-ni fuor Gian-ni-na bella, che Bas-tian ti vuol par-lar.

BASTIANO. CORO.
Bastian. Chor.

Bravi. Già la luna già ogni stella si scolora e cade in
Bra-vo. Sieh, die Sterne werden trübe, und der Mond vollbringt die

già ogni stella cade in
sie vollbringen, ihre

CORO.
Chor.

mar, non lo fare più penar-
Bahn, schnell die Augenlein aufgethan,

mar, vieni fuor Giannina bella, non lo fare più penar-
Bahn, schlafe nicht, du Theure, Liebe, schnell die Augenlein aufgethan,

mar, vieni fuor Giannina bella, non lo fare più penar-
Bahn, schlafe nicht, du Theure, Liebe, schnell die Augenlein aufgethan,

BASTIANO.

Bastian.

musical notation with lyrics: bene herrlich! bravi bravo! co- recht

non lo fare più penar, non lo fare più penar,
schnell die Augenlein aufgethan, schnell die Augenlein aufgethan,

non lo fare più penar, non lo fare più penar,
schnell die Augenlein aufgethan, schnell die Augenlein aufgethan,

non lo fare più penar, non lo fare più penar,
schnell die Augenlein aufgethan, schnell die Augenlein aufgethan,

si- schon!

co- si- recht schon!

musical notation with lyrics: si- schon! co- si- recht schon!

Se...gui...la...te, la fi...nes...tra non an...co...si muo...ve.
Sin...get wei...ter, denn das Fen...ster bleibt ver...schlossen.

CORO.
Chor.

Mano all'ar...pe tor...niamo alle pro...ve, e il bel premio ve...diam di bus...
Sin...get wei...ter, fingt un...ver...droffen, Dank und Lohn, ge...lo...bet

Mano all'ar...pe tor...niamo alle pro...ve, e il bel premio ve...diam di bus...
Sin...get wei...ter, fingt un...ver...droffen, Dank und Lohn, ge...lo...bet

car, ve...diam di bus...car. Dal Son...no
man, ge...lo...bet man. Dein Treu...er

car, ve...diam di bus...car. Dal Son...no
man, ge...lo...bet man. Dein Treu...er

sve...glia...ti, bel...la che fa...i? che qui so...spi...ra...si dun...que non sa...i?
irri...herum, quält sich mit Sorgen, und du bist e...wig...ftum, bleibt ihm ver...borgen?

sve...glia...ti, bel...la che fa...i? che qui so...spi...ra...si dun...que non sa...i?
irri...herum, quält sich mit Sorgen, und du bist e...wig...ftum, bleibt ihm ver...borgen?

CORO.

Chor.

Gian_ni__na scuoti_tì, non fai l'a__ra, Bas_
o Hol__de geh' hervor, (hil__le lein Klä__gen, leib'

BASTIANO.

Bastian.

Gian_ni__na scuoti_tì, non fai l'a__ra, Bas_
o Hol__de geh' hervor, (hil__le lein Klä__gen, leib'

Zitti! s'a__pre il fene__strello, - zitti, - ap-
Trefflich! ja . ich hör' ein Raufchen, herrlich! - ich

lia__no as__pet__ta__ti, Bastia__no as__pet__ta__ti__
ihm ein gü__tig Ohr, leib' ihm ein gü__tig Ohr__

lia__no as__pet__ta__ti, Bastia__no as__pet__ta__ti__
ihm ein gü__tig Ohr, leib' ihm ein gü__tig Ohr__

-pare il vi__so be__llo, - -
fe__he jemand laufchen .

dol__ce, dol__ce ora toc__ca__te .
Nur recht schmeichelnd, nur recht süf__fe .

Lo vie__ni o ca__ra Gianni__na a__ma__bi__le a con__so__
Komm, lafs dir fa__gen, o süf__fes En__gels__kind, zeig dich ge__

Lo vie__ni o ca__ra Gianni__na a__ma__bi__le a con__so__lar,
Komm, lafs dir fa__gen, o süf__fes En__gels__kind, zeig dich ge__schwind .

Lo vie__ni o ca__ra Gianni__na a__ma__bi__le a con__so__lar,
Komm, lafs dir fa__gen, o süf__fes En__gels__kind, zeig dich ge__schwind .

dol__ce, dol__ce o__ra toc__ca__te
Nur recht schmeichelnd, jetzt nur recht süf__fe .

lar - fchwind, a con - so - lar, a con -
 zeig dich ge - fchwind, ja ge - fchwind, zeig dich ge - fchwind,
 a con - so - lar, a
 zeig dich ge - fchwind, zeig

lo vie - ni o Cara, vie - ni, vie - ni o Cara, a
 zeig dich ge - fchwind; komm, und laß dir fagen; zeig

dol - ce, dol - ce; dol - ce, dol - ce;
 fchmeichelnd füß - fe; nur recht fchmeichelnd!

so - lar, a con - so - lar, a con - so - lar.
 ja ge - fchwind, zeig dich ge - fchwind, zeig dich ge - fchwind.

con - so - lar, a con - so - lar, a con - so - lar.
 dich ge - fchwind, zeig dich ge - fchwind, zeig dich ge - fchwind.

con - so - lar, a con - so - lar, a con - so - lar.
 dich ge - fchwind, zeig dich ge - fchwind, zeig dich ge - fchwind.

bravi bene bene bravi Ecco i
 trefflich! herrlich! bravo! bravo. Nehmt und

CORO.
 Chor.

BASTJANO.
 Bastian.

pre - mý -
 thei - let. Ve n' an -
 jet - zo

p: sf: sf: sf:

Sopr:

Alti:

Oh che gu-sto! oh che
Ev, wir dan-ken! ev wir

= da-te, solo a-desso io vuò qui star, solo, solo io vuò qui star.
ei-let, lafst in Stilleu mich al-lein, lafst in Stilleu mich al-lein.

An-da-te!
Jetzt ei-let!

gu-sto!
dan-ken,
le sfer-za-te,
ev wir dan-ken,

oggi o-ognun potrà schi-var, oggi o-
wol-len uns des Dankes freu'n, wol-len

an-da-te!
jetzt ei-let!

solo a-des-so
jet-zo ge--het,

io vuò qui star, solo a-
lafst mich al-lein, lafst im

-gnun potrà schivar. Oh che gusto! oh che gusto! oh che gusto! oh che gu-sto!
uns des dan kes freu'n; ev wir danken; ev wir danken; ev wir danken; ev wir danken;

desso io vuò qui star; andate,
Sfil-lemmich al-lein; jetzt gehet!

andate,
jetzt gehet!

andate,
jetzt gehet!

andate,
jetzt gehet!

solo a-
nun fo-

le sfer-za-te,
ev wir gehen,

oggi ognun potrà schi-var, oggi ognun potrà schi-
heu-te foil ein Fest-tag fevn, heu-te foll ein Fest-tag

= des-so
ge--het,

io vuò qui star,
lafst mich al-lein,

solo adesso io vuò qui
lafst im Stilleu mich al-

24

- var, oggi ognun potrà schivar, potrà schivar, potrà schivar, potrà schivar .
 fevn, heu-te soll ein Feshtag fevn, ein Feshtag fevn, ein Feshtag fevn, ein Feshtag fevn .

star, solo adesso io vuò quistar, io vuò quistar, io vuò quistar, io vuò quistar .
 lein, lafst im ftillen mich allein, lafst mich allein, lafst mich allein, lafst mich allein .

DUETTO.

GJANNINA
 Pauline.

N^o II:

Andante

Ba -
 Mein

-sian mio caro e bello, Ba - sian mio caro e bel - lo,
 Theu - rer, mein Ge - liebter, mein Theurer mein Ge - lieb - ter !

qua - mi - li - tar, qua mi - li - tar di - ven - ta, ein - que - ste spog - lie -
 komm, fev - So - ldat, komm fev Soldat, und Sie - ger, und mit den Kleid vom

-sten - - la alma guerriera e Cor, al - - ma guer - riera, guerriera, guerriera e Cor .
 Krieger, nim auch ein Hel - den Herz, ein Hel - - den Herz, ja, ein Helden, ein helden Herz .

BASTIANO.
Bastian.

GJANNINA.
Pauline.

Co--si?
Ist's recht?

No,
Nein,

non va bene, an--cor sei troppò
verstell dich besser, be--kämpfe klug die

BASTIANO
Bastian.

te--ne--ro, sei troppò dolce ancor.
Zärtlichkeit, ver--birg der SanftmuthSchein.

Ecconi in aria au--
Sieh wie mein Au--ge

= stera;
glühet;

guarda, guarda, guarda / guarda non l'ha più fie--ra,
zillert, zillert, zillert / zillert ihr Feinde und flie--het,

guarda non l'ha più fie--ra, chi fra le spade in Campo ma--estro è di va--lor--
zillert ihr Feinde und flie--het, ob zwanzig mich um--ge--ben, ich schreke sie al--lein,

GJANNINA.
Pauline.

--- ma--estro è di va--lor--
--- ich schreke sie al--lein.

Così, co--si,
O schön, o schön,

le ciglia a--des--so
die hei--tre Stir--ne

BASTIANO.
Bastian.

ques-to capel ti co- pra; Ec-co mi pronto all'o- pra; co-
 mufs jezt der Hut be-de-ken. So wird er je-den schrecken; nicht

GJANNINA
Pauline.

Più basso ancor. Oh come a poco a po-co di-vien più bello il gio-co,
 BASTI: Recht tief herein, O nah und im-mer näher, köm't Luft und Glück ge-zo-gen,
 - si ? wahr ? Oh come a poco a po-co di-vien più köm't Luft und

a poco a poco di-vien più bello, più bello il gio-co; sare-m fe-li-ci ap-
 ja-mer näher köm't Glück ge-zogen, köm't Glück gezo-gen; der Hoff-nung Far-be
 . bello il gio-co, a poco a poco di-vien più bello più bello il gio-co; sare-m fe-
 Glück ge-zo-gen, ja-mer näher köm't Glück ge-zogen, köm't Glück gezo-gen; der Hoff-nung

-pie-no se lo pro- tegge a- mor; sare-m fe-li-ci se lo pro- tegge amor.
 Bogen lacht uns durch Dunkel an; der Hoff-nung Bogen lacht uns durch Dunkel an.
 - li-ci se lo pro- tegge a- mor; sare-m fe-li-ci ap- pie-no se lo pro- tegge amor.
 Bogen lacht uns durch Dunkel an; der Hoff-nung Farbe Bogen lacht uns durch Dunkel an.

BASTJANO.
Bastian.

La sciabla,
Den Säbel,

or dāni,
aufgieb ihn!

or dāni e trema! tu
gieb ihn und be-be-dir

GJANNJNA.
Pauline.

sei la mia ne-mi-ca!
hab' ich Kampf ge-schwo-ren.

Ah, no! guerriero a-ma-to
Weh' mir! ich bin ver-loh-ren,

trop-po in-fie-ri-o!
schnell daß ich mich

so-no! son vin-ta,
ge-be; hab' Mit-leid,

lo con-fes-so,
hab' Er-bar-men,

Pa-ce, pie-tà, per-dono!
Gnade! o Gad! Er-bar-men!

dāni la vita in do-no, dāni la vita in do-no mio ca-ro vin-ci-tor,
ver-zei-he mei-ner Ju-gend, ver-zei-he mei-ner Ju-gend, du theu-er-er lie-ber Mann,

mi-o ca-
du theu-

GJAN:
Pauline

ro vin-ci-tor.
rer lie-ber Mann.

BASTJANO.

Bastian.

Mi
Willst
vuoi men fiero?
du mich freundlich?

Si / ah si / men fiero an-- cora, ah si /
 Ja / ach ja / ganz freundlich, ganz freundlich, ach ja / dein

men fiero an_cor? men fiero? an_co_ra? an_co_ra?--
 noch freundli--cher? ganz freundlich? ganz freundlich? ganz freundlich?--

l'occhio, il ca_pel, co-- si, co-- si;-- la
 Blick, nicht stolz, nicht zu nah', nicht zu nah';-- die

l'occhio, il capel, co-- si la mano?
 der Blick, den Hul, 6 nicht zu nah' ?-- die Hand?

mano, la mano qui,-- qui. Oh come a poco a poco di vien più bello il gioco,
 Hand,-- sie ruhe da,--- da. O nah' und immer näher, köm' Luft und Glück gezogen,

qui? qui?
 da? da? Oh come a poco a po-co di vien più bello il
 O nah' und immer näher köm' Luft und Glück ge-

a poco a poco di vien più bello più bello il gio-- co; sareu fe-li-ci ap-- pieno se lo pro-
 ja imer näher, köm' Glück gezogen, köm' Glück gezo-- gen; der Hoffnung Farbe-- Bogen lacht uns durch

gioco, a poco a po-- co di vien più bello, più bello il gio-co; sareu fe-li-ci se lo pro-
 -zogen, ja imer nä-- her, köm' Glück gezo-gen, köm' Glück gezo-gen; der Hoffnung Bogen lacht uns durch

-legge a--mor; - sare[m] fe-li-ci se lo pro-tegge a--mor. Or presto Ba--
 Dunkel an; - der Hoffnung Bogenlicht uns durch Dunkel an. So cile denn

-legge a--mor; sare[m] fe-li-ci ap-- pieno se lo pro-tegge a-- mor. Or presto par--
 Dunkel an; der Hoffnung Farbe -- Bogenlicht uns durch Dunkel an. Ich ei-le jetzt

-stiano, ri-torna guerriero, a Giorgio n'andiamo, a Giorgio n'andiamo; --
 muttig, als Krieger kom wieder, der Va-ter erhört dich, der Va-ter erhört dich; --

-stiamo, ritorno guerriero, a Giorgio n'andiamo, a Giorgio n'andiamo; -- mi
 muttig, der Krieger kom wieder, dein Va-ter erhört mich, dein Va-ter erhört mich; -- Es

mi dice il pen-siero, - il co-re mi di-ce, che burla fe-li-ce la
 es streben die Her-zen, - mit fröhlichen Scherzen auf Wegen der Schlaueit zum

dice il pen-siero il co-re mi dice, che inganno fe-li-ce il nostro sa-rà; che inganno fe-li-ce il
 streben die Herzen mit fröhlichen Scherzen auf Wegender Schlaueit zum feeligsten Ziel; es strebendie Herzen zum

nostra sa-rà, che burla fe-li-ce la nostra sa-rà; - mi dice il pensiero, il co-re mi
 feelig--sten Ziel, es streben die Herzen zum feelig--sten Ziel; - es streben die Herzen mit fröhlichen

no-sira sa-rà, che inganno fe-li-ce il nostra sa-rà. Mi dice il pen-
 fee---ligsten Ziel, es streben die Herzen zum feelig-llen Ziel. Es streben die

di-ce che burla fe-li-ce la nostra sa-rà, che burla fe-li-ce la no-stra sa-rà, che
 Scherzen auf Weg der Schlaueit zum feelig-ften Ziel, es ftreben die Herzen zum fee-ligften Ziel, es

= siero, il co-re mi dice, che inganno fe-li-ce il nostro sa-rà, che in-
 Herzen, mit fröhlichen Scherzen, mit fröhlichen Scherzen zum fee lig-ften Ziel, es .

bur-la fe-li-ce la nostra sa-rà; presto Bastiano, ri-torna guerriero, che burla fe-
 ftreben die Herzen zum fee-lig-ften Ziel; auf denn nur muthig, als Krieger kom wieder, es ftreben die

= ganno fe-li-ce il nostro sa-rà, pre-sto par-liamo, ri-torno guerriero, che inganno fe-
 ftreben die Herzen zum fee-lig-ften Ziel, auf denn nur muthig, der Krieger kom wieder, es ftreben die

-li-ce la no-stra sa-rà, la no-stra sa-rà, la nostra sa-
 Herzen zum fee-lig-ften Ziel, zum fee-lig-ften Ziel, zum fee-lig-ften

= li-ce il no-stra sa-rà, il no-stra sa-rà, il nostro sa-

= ra, la nostra sa-rà .
 Ziel zum fee-lig-ften Ziel .

= ra, il nostro sa-rà .

L'UNIFORME. SCENA. / Son venute le gazette / DEL SIG: GJU: WEJGL.
 N° III. DIE UNIFORM. SZENE. / Seht die frischen Zeitungsblätter / VON HERRN JOS: WEJGL.

GIORGIO.
 Fabian.

Allegro.

First system of musical notation, featuring a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The music is marked 'Allegro'.

Second system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'Son ve-nu... le le gaz-' and 'Seht die fri... schen Zei... tungs-' are written above the vocal line.

Third system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The lyrics '= zet... te, qua, qua tut... ti ad a... scol... ta... re, qua ma... es... tro,' and '= blät... ter, e... ben hab' ich fie... er... hal... ten, still ihr Jun... gen,' are written above the vocal line.

Fourth system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'co... se ra... re, nuo... ve grandi in veri... tà,' and 'still ihr Alten setzt euch al... le rings um... her.' are written above the vocal line. Dynamic markings 'sp:' are present.

Fifth system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'rare nuove grandi in veri... tà.' and 'stille / setzt euch al... le rings um... her.' are written above the vocal line. Dynamic markings 'f:' and 'p:' are present.

Del Sargente mio fratello qualche cosa vi sa_rà, un Sargente come quello non si
 Von dem Helden meinem Bruder, werd'ich neue Thaten lesen, solch ein Held ist nie ge_wesen, solch ein

CORO. DONNE. UOMINI.
 Chor. Weiber. Männer.

trova, non si da, non si trova, non si da. Sempre parla del Sargente, sempre parla del Sar-
 Held köm't nimmer mehr, solch ein Held köm't nimmermehr. Jmer spricht er von dem Bruder, jmer spricht er von dem

DONNE. UOMINI. MAESTRO.
 Weiber. Männer. Schulm:

= gente. senza lui non si fa niente; senza lui non si fa niente. Maledeto quel Sargente, nel fu-
 Bruder, rühmt und preisst ihn ohne Ende; rühmt und preisst ihn ohne Ende. Semper laudat diesen Bruder, in fu =

= turo e nel presente, Ver... ho e fat... to in de... cli... na... bile, altro in
 = turo in prae-senti, Is... te nur hat Kopf und Hän... de, al... tri

CORO.
 Chor.

Messer Sindaco leg-ge-te, leg-ge-te, leg-ge-te.
 Macht, das wir zur Zeitung kommen, zur Zeitung, zur Zeitung.

bocca, altro in bocca mai non hà. Messer Sindaco leg-ge-te, leg-ge-te, leg-ge-te.
 sind ihm, al-tri sind ihm Holz und Stein. Macht, das wir zur Zeitung kommen, zur Zeitung, zur Zeitung.

MAESTRO.
SCHULM.

Prima a luogo vi met-te-te, prima a luogo vi met-te-te, zit-ti e poi si
Wenn zu- vor ihr Platz ge- nohmen, wenn zu- vor ihr Platz ge- nohmen, e- her kann, und

leg- ge- rà, zitti, zitti, zitti e poi si leg- ge-
foll's nicht fevn. Hurlig! Hurlig! e- her kann und foll's nicht

MAESTRO.
Schulm.

- rà. In qual punto, sum qui giunto, per Bastian loqui vor-re-i, ma ci
fevn. Vie-ler-lev' hält ich zu fa-gen, Fi-lü cau-samufs ich reden, frustra

siamo eterni Dei! quando in mano ha le gaz- zel-te, più non vede, non con-
aulem würd'ich's wagen; wenn er ei-ne Zei-tung findet, plus non audit, plus non

- nel-te, plus non au-dit, plus non au-dit, plus non audit, già si sà.
au-dit, plus non au-dit, plus non au-dit, plus non au-dit, Ta-ge lang.

Del Sargente mio fra - tel - lo, lo vedre - te, sen - ti =
 Von dem Helden meinem 'Bruder, wird euch' dieses Blatt er =

= re - te, lo ve - dre - te, sen - ti - - re - te, qualche co - sa ci sa - rà .
 = zäh - len, wird euch dieses Blatt er - - zäh - len, wie er Lorbeern sich er - rang .

MAESTRO.
Schulm.

Presto leggite una volta, leggi - - to vel leggi - to - te .
 Left doch oh - ne uns zu quäl - en, le - gi - - to vel le - gi - to - te .

Qui staremo in fino a notte, in fino a notte, in fino a not - te, se prin - ci - pio non si
 Wahrlich le - sen und er - zäh - len, wahrlich le - sen und er - zäh - len, geht be' ihm den Schnecken =

GIORGIO.
Fabian.

dà, no non si dà, no non si dà . Siete a luogo tut - ti quanti ? siete a luogo tutti
 = gang, ja geht be' ihm den Schneckengang . Sitzt ihr al - le, steht ihr al - le ? sitzt ihr alle, steht ihr

CORO.
Chor.

GIORGIO.
Fabian.

Già ci siamo, già ci siamo, multi, multi tut-ti siamo, della
Ja wir flehen, ja wir flizen! stille, stille find wir alle, lauern

quanti? al-le? Già ci siamo; multi, multi tut-ti siamo, della

guer-ra via sen-tiamo, le stu-pen-de, le stu-pen-de
lang schon das er-schalle, was die Zei-tung, was die Zei-tung

guer-ra via sen-tiamo, le stu-pen-de, le stu-pen-de

no vi ta. GIORGIO.
Grof-tes sagt. Fabian.

no vi ta. Ben, ta-cete,
Gut, feyd stille!

cen-do. f:

zitti! stille! zitti! stille! Del Sargente mio fra
Von dem Helden meinem

26. CORO
Chor.

Mu... li, mu... li, -- tut... ti
 Stil... le, stil... le, -- find wir

GIORGIO.
Fabian.

Mu... ti, mu... ti, --

tut... ti

= tel... lo, -
Bruder, -

qualche co... sa vi sa... rà,
werdich neue Tha... ten le... fen, -

MAESTRO.

Schul:

Maledetto quel Sar... gente, -
Maledictus sey der Bruder, -

nel fu... tu... ro e nel pre...
in fu... tu... ro in prae...

stiamo, del... la guerra via sen... tia... mo le stu... pen... de no... vi =
 al... le, lau... ern lang schon das er... schalle was die Zeitung Grof... fes

stiamo del... la guerra via sen... tia... mo le stu... pen... de no... vi =

* un Sargente come quello, non si trova, non si tro... va, non si
 wer ist gleich ihm - je gewesen, - wer hat gleich ihm, wer hat gleich ihm sich ge...

= sente, male... detto, male... detto, male... detto,
 senti, ma... le... dictus, ma... le... dictus, ma... le... dictus,

= tà; fagt; via sentiamo, via sentiamo della guerra, via sen_tiamo le stu =
 ja wir fliehen, ja wir flitzen, lauern lang schon das erschalle, was die
 = tà; via sentiamo, via sen_tiamo della guerra, via sen_tiamo le stu =
 da. Senti_re-te, senti_re-te, qualche
 = wagt? neue Thaten werd'ich leben, nie ge =
 Verbo e fatto indecli_ na bi-le,
 Diefes Lo-ben oh-ne En-de,
 = pende no-vi-tà; Zeitung Groffes fagt; le stu-pen-de, le stu-pen-de, le stu=
 was die Zei-tung, was die Zei-tung, was die
 = pende no-vi-tà; le stu-pen-de, le stu-pen-de, le stu=
 cosa vi sa-rà, senti-re-te; = senti-re-te, - -
 = fliehen nie ge-wagt; neue Thaten, - neue Thaten, - -
 altro in bocca, - -
 diefes Loben - -

= pen de no vi tà; della guerra via sen=
 Zei lung Grof fes sagt; was die Zeitung, was die
 = pen de no vi tà, della guerra via sen=
 senti_re_te, qualche co_sa vi sa_rà; lo vedrete, --
 neue Thaten, nie ge_sche_hen, nie ge_wagt; neue Thaten, --
 altro in bocca, altro in bocca mai non hà; maledetto, --
 ohne Ende hat mich stets in Zorn ge_jagt; maledictus, --

= tiamo, le stu pen de no vi tà,
 Zei lung, was die Zei lung Grof fes sagt,
 = tiamo, le stu pen de no vi tà,
 senti_re_te, -- senti_re_te, qualche co_sa vi sa_rà; del Sargente, --
 werd'ich leben, -- neue Thaten nie ge_sche_hen nie ge_wagt; von dem Helden, --
 altro in bocca, altro in bocca mai non hà; -- male=
 dieses Loben hat mich stets in Zorn ge_jagt; -- male=

le stu pen de no
was die Zei tung Grof

le stu pen de no

mio fratello, qualche co sa, qualche
meinem Bruder werd ich le sen neue

- detto, male detto, altro in bocca, altro in
= dicitus! = male dicitus! = ma le dic tus! = dicitus!

vi ta .
fes fagt .

vi ta .

co sa, qualche co sa vi sa ra .
Thaten, nie ge sche hen, nie ge wagt .

bocca, altro in boc ca mai non ha .
Loben hat mich ftets in Zorn ge jagt .

L'UNIFORME. ARJA. - Là colle mani e l'unghe. DEL SIG: GJO: WEIGL.
Nº III. DIE UNIFORM. ARJE. - Hiermit gehalten Händen. VON HERRN JOS: WEIGL.

GIORGIO.
Fabian.

Là colle mani e l'unghe,
Hiermit geballten Hän-den,

Maestoso.

là colle mani e l'unghe, fe_cce una brec_cia al mu_ro,
Hier mit geballten Hän-den, schlägt er ein Stad_thor in Stü_cke,

fe_cce una brec_cia al mu_ro, qui col suo mu_so du_ro,
schlägt er ein Stad_thor in Stü_cke, dort nur mit grim'_gen Bli_cke,

qui col suo mu_so du_ro, fè un battaglion scap_ par
dort nur mit grim'_gen Bli_cke, bricht durch Quare's er die Bahn_

fè un bat_ taglion scap_ par. Che
bricht durch Quare's er die Bahn. Was für

guadri / che / quadri / che / quadri / eh / strabiglia-te ? che quadri / eh / eh /
 Bilder, was für Bilder, was für Bilder, he / ihr erflaunet / was für Bilder, he / he /

sf: sf: sf:

strabigliate ? strabigliate ? strabigliate ? strabigliate ? mi costano te--so--ri, mi
 ihr erflaunet ? ihr erflaunet ? ihr erflaunet ? ihr erflaunet ? zwar zahlt' ich sie mit Schät-zen, zwar

f: p: p: p:

costano te--so--ri, ma sono poi la--vo--ri diffi-ci-li a tro-var, dif--fi-ci-li a tro-e
 zahlt' ich sie mit Schät-zen, doch dafür nun er-göt-zen sich Welt und Nachwelt dran, sich Welt und Nachwelt

sp: sp:

= var, si, sono poi la--vo--ri diffi-ci-li a tro-var, dif-fi-ci-li, dif-fi--ci--li, dif-
 dran, doch dafür nun er-göt-zen sich Welt und Nachwelt dran, er-göt-zen, er-göt---zen sich

sp: sp:

fp: MAESTRO.
 Schulm:

= fi-ci-li a tro-var . Nel mezzo del oc-ci-pite,
 Welt und Nachwelt dran . ihm fehlt es in dem Oc--ciput,

sf: sf: sf: sf:

è paz...zo da le-gar, ma per a-ver sua figlia, oportet tol-te-rar, oportet op-
 er schwart uns Lü-gen ein, doch wegen sei-ner Tochter, oportet still zu seyn, oportet op-

sf:

GJORGJO.
 Fabian.
 = portet, oportet tolle-rar. Qui con il suo squa-drone,
 = portet, oportet still zu seyn. Dort an der Reu-ter Spitze,

p: *f:*

già stritollo un can-none, quà, quà senti-te questa, quà, quà senti-te
 nimmt er viel schwer Ge-schütze, o feht, o feht hier oben, o feht, o feht hier

p: *p:*

questa, quà, quà senti-te questa, con un schiaffone or-ren-
 oben, ja gewiss das müsst ihr loben, wirft er mit kräft-gen Fufs-

tr *ff:* *ff:*

= do la bomba che ca-de-a, la bomba che ca-de-a, la bomba che ca-de-a, fe in
 = tritt die erst ge-fallne Bombe, die erst ge-fallne Bombe, die erst ge-fallne Bombe, dem

p: *p:*

MAESTRO.
Schulm:

GJORGJO.
Fabian.

Ombra di Ci-ce-ro-ne, qui non si può più star, qui non si può più
O al-le gu-te Gei-ster, von al-len fei-nen Lü-gen, ist dies das Mei-ster-

die-tro ri-tor-nar.
Feinde rasch zu-rück.

CORO.
Chor.

La bomba ?
Die Bombe ?

la bomba ?
die Bombe ?

che forza che schiaffone .
o welch ein kräft'ger Fußtritt .

MAESTRO.
Schulm:

La bomba ?
Die Bombe ?

la bomba ?
die Bombe ?

che forza che schiaffone .
o welch ein kräft'ger Fußtritt .

star .
= stück .
GJORGJO.
Fabian.

Certo !
Freulich !

certo !
freulich !

la
die

GJOR:
Fabi:

bomba che ca-dea
erst ge-fall-ne Bombe

fe in dietro ri-tor-nar .
warf er den Feind zu-rück .

Guardate la, guardate la per
Da seht, o seht, o seht zurück sie

là? là? là?
wo? wo? wo?

là? là? là?
wo? wo? wo?

MAESTRO.
Schulm:

GIORGIO
Fabian.

aria, là, là, guardate là che và . A me mi par che venga. / Non
gehen, da, da, o feht zurück sie geh'n. / Mir schein't sie köm't von weiten. / Be =

so più che mi ten_ga, non so più che mi tenga . Quest'uomo in vi_dioso, che
= flandig will er freiten, be-flandig will er freit-ten. / Der ew'ge Neid des Mannes, macht

rabbia che mi fa, che rabbia, oh che rabbia, che rabbia, che rabbia che mi fa, che
bit-tre Gal-le mir, der ew'ge Neid des Mannes, macht bit-tre, macht bit-tre Gal-le mir, macht

rabbia, che rabbia che mi fa . Ma se vole-te in
bit-tre, macht bit-tre Gal-le mir. / Jtzt sollt ihr ihn be =

campo sa-per cos'e-gli vaglia, ne giorni di bat-taglia, vol-ta-te-vi quaè, e
= trachten in hoch-be-rühm-ten Schlachten, stells auf den Weg der Ehre, nur nä-her, fe-hel

là, vol_ta_levi, vol_ta_levi, vol_ta_levi qua, e là, qua e là, qua e là.
 hier, nur nä_her, nur nä_her, nur nä_her se_het hier, hier und hier, hier und hier.

Allegro.

Eccolo a pochi pas_si dal General di=
 Da hält er hintern Ber_ge dem General zur

= pin_to .
 Linken.

Ecco_lo là di_die_tro a quel cavallo es=
 Dortliegt er unterm Pfer_de wo laufend Säbel

= linto .
 blinken .

Ve_de_te quella gamba, — ve_de_te quel ca_pello, —
 Betrachtet jenen Stiefel, — und diesen Hul am Boden, —

quello è di mio fra_tello, di mio fra_tello, di mio fra_tello, là trovasi in quel
 sie, find von meinem Bruder, von meinem Bruder, von meinem Bruder. Seht ihn dort unter

fuoco, — quà corre in quel dra_pello, guar_date, guar_da_te atten__ta_ —
 Todien — die fremden Fahnen finken, o fe_het, o feht nach al__len

mente, guardate, guardate, guardate in ogni lo_co, che in tutti esser vi de;
 Bildern, o fehet, o fehet den alle alle schildern, des Theuren Lebenslauf.

viva il fratel Sar_gente ! vi_va ! vi_va ! rin_petto a un uomo
 Vi_valder Held mein Bruder ! vi vat. ! vi vat. ! er ist der Helden

ta_le è poco un Ge_ne_ra_le, un Collonello è niente, si
 Kö_nig, der grosse Al__le_xander, und al_le mit ei__nan_der, find

niente, niente, niente, è niente, — è niente; e se ta_lun lo nega,
 ge_gen ihm nur we_nig, fehr we_nig, fehr we_nig, und weres wagt und zweifelt,

CORO.
Chor.

Certo un sargente tale,
Wahrlich der Helden = König,

è de' sargenti il Rè, è de' sar =
wiegt alle Helden auf, wiegt al - - le

Certo un sargente tale,
Wahrlich der Helden = König,

è de' sargenti, de' sar =
wiegt alle Helden, al - - le

Certo un sargente tale,
Wahrlich der Helden = König,

è de' sargen - ti, de' sar =
wiegt alle Hel - den, al - - - le

Certo un sargente tale,
Wahrlich der Helden = König,

certo, è de' sar - gen =
wahrlich! wiegt alle Hel =

GJORGJO.

Fabian.

venga a parlar con me, - - - -
komm nur und trette auf, - - - -

venga! venga a par =
komm nur! komm nur und

p:

f:

p:

f:

=gen - ti il Rè.
Hel - den auf.

Certo un sargente ta - le,
Wahrlich der Hel - den - König,

=gen - ti il Rè.
Hel - den auf.

Certo un sargente ia - le,
Wahrlich der Hel - den - König,

=gen - ti il Rè.
Hel - den auf.

Certo un sargente ta - le,
Wahrlich der Hel - den - Kö - nig,

=ti il Rè.
den auf.

Certo un sargente ta - le,
Wahrlich der Hel - den - Kö - nig,

MAESTRO.

Schulm:

GJORGJO.
Fabian.

E
o

pazzo da le - ga - re,
die - fer Lü - gen - Kö - nig,

=lar con me, - e se talun lo nega,
trette auf, ja, wer es wagt und zweifell,

f:

f:

è de' sargenti il Rè, è de' sargenti il Rè;
 wiegt al le Hel-den auf, wiegt al le Hel-den auf;

è de' sargenti, de' sargenti il Rè;
 wiegt al le Hel-den, al le Hel-den auf;

è de' sargen- ti, de' sargenti il Rè,
 wiegt al le Hel- den, al le Hel- den auf;

certo, è de' sar- genti il Rè;
 wahrlich, wiegt alle Hel- den auf;

certo, e pazzo, ma oportet tolle- rar, op=
 wahrlich, ja wahrlich, wiegt alle Lüg- ner auf, ja

venga a parlar con me, venga, venga a parlar con me, venga,
 komm nur und trette auf, komm nur, komm nur und trette auf, komm nur,

cer- to, cer- to, è de' sar- genti il Re, è de' sargenti il
 wahrlich, wahrlich, wiegt al le Hel- den auf, wiegt al le Hel- den

cer- to, cer- to, è de' sar- genti il Rè, è de' sargenti il
 wahrlich, wahrlich, wiegt al le Hel- den auf, wiegt al le Hel- den

cer- to, cer- to, è de' sar- genti il Rè, è de' sargenti il
 wahrlich, wahrlich, wiegt al le Hel- den auf, wiegt al le Hel- den

cer- to, cer- to, è de' sargenti il Re, è de' sargenti il
 wahrlich, wahrlich, wiegt al le Hel- den auf, wiegt al le Hel- den

= portet op- por- tet op- por- tet tol- le- rar, op- por- tet tol- le-
 wahrlich, ja wahrlich, wiegt al le Lüg- ner auf, wiegt al le Lüg- ner

venga, venga, venga a parlar con me, venga, venga a parlar con
 komm nur, komm nur, komm nur und trette auf, komm nur, komm nur und trette

Rê è de' sar genti è de' sar
 auf wiegt al-le Hel-den, al-le
 Rê è de' sar enti è de' sar =
 auf wiegt al-le Hel-den, al-le
 Rê è de' sar =
 auf wiegt al-le
 Rê è de' sar =
 auf wiegt al-le
 = rar è pazzo, è pazzo, ma oppor-tet
 auf der Lüg-ner, der Lüg-ner, wiegt al-le
 me ven ga ven ga a par =
 auf komm nur komm nur und

= gen ti il Rê.
 Hel den auf.
 = gen ti il Rê.
 Hel den auf.
 = gen ti il Rê.
 Hel den auf.
 = gen ti il Rê.
 Hel den auf.
 tol le rar.
 Lüg-ner auf.
 = lar con me.
 tret te auf.

E dai li / E balti. Questa è una pazzia.
 Ihr nicht doch! im Ernste. Ihr wollet feherzen.
 Voi va - ve - te la vostra, ed io la mia.
 Ihr wisst mein leztes Wort, das nehmt zu Herzen.

MAESTRO.
 Schilm:
 Giorgio. MAESTRO.
 Rabian. Schilm:
 Giorgio. Rabian.

= reb-bero oh Ciel! le mu-ra, e i travi? Ebben! sapete cosa? cercate per Bastiano, un'altra sposa.
 Ich als Ahnen zähle, zu solchen Frevel sagen? Wohlan! mein lieber Nachbar, geh! suchet euren Sohn, ein ander Mädchen.

Giorgio.
 Rabian.

mai, che l'illustre mio germe, gli omeri eccelsi d'un fucile ag-gravi. Della palestra mia, che di =
 soll meine Sippschaft, mit Schwerd und Flinte sich be-laden. Was wurden die Rectoren, die

quanti da lui raccolti rusciron poi chiari e famosi E-ro-i? No! Cedant arma togae. Non fia
 Waifen und sie zum Schutz des Landes, zu Helden auf-er-ziehen. Nein Cedant arma togae.

MAESTRO.
 Schilm:
 Giorgio.

E che non c'è il Sovrano che lor pa-dre di-venta? equantise
 Und wie bleibt nicht der Fürst dan, wird der nicht Vater werden? Verfameln alle

Giorgio.
 Rabian.

40 L'UNIFORME. Duetto. Bei mio Gimnasio eredegetz. DEL SIG. GIULIO MARCONI.
 Die UNIFORM. Duell. Bastian wenn einfl ich herbe. VON HERMANN DOS: WIRTSCHAFT.

Allegro.

L' UNIFORME. Duetto. DEL SIG: GIU: WEJGL.
 DIE UNIFORM. Duet. VON HERRN JOS: WEJWL.

MAESTRO
Schulm:

Del mio Gimnasio e -
 Bassian, wenn einft ich

Andantino

= rede, voglio che siamo figlio, ogn' altra glo-ria cede al lu- stro ma- gi =
 Herbe, wird meiner Schule Erbe, es giebt nicht gröfsre Gloria, denn Se- quens mir zu

= stral, ogn' al- tra gloria cede, cede, al lusto ma- gis- tral, al
 fevn, es giebt nicht gröfsre Gloria! wifst es, denn Sequens mir zu fevn, denn

lusto, al lu- stro ma- gi- stral.
 Se- quens Glo- riae mir zu fevn.

GJORGJO.
 Fabian.

E- re- de d'un Sargente sa- rà la figlia mia; voglio, che un giorno
 Mein Kind lobpreifen Welten, als Er- bin ei- nes Helden. Wachmeifterlich Ge =

sia = Clüte madre d'un Gene_ral, voglio che un giorno sia madre

zeugt Generals al_lein, Wachtmeisterlich Ge_blüte, merkt es, tr

d'un Ge__ne__ral, ma__dre, madre d'un Ge__ne__ral.

zeugt Generals al_lein, Ge__ne__rals, Gene_rals al__lein. tr tr

MAESTRO.
Schulm:

Nel mio Gimnasio illustre già General son io, già General son

Bin ich doch im Gym_nasio langft General ge_wefen, langft Ge_ne_ral ge =

i__o. Truppe sono i Dis_ci_pu_li la sferza è il fucil mio, at_trezzi, e muni =

= wefen. Ich hab mir die Dis_ci_pu_li zum Re__gi__ment er_lafen, als Heer_ge_rätth und

= zioni son Plauti e Cice_roni, son Plauti e Ci_ce_roni, e faccio all'igno =

Waffen ward der Syntax ge_schaffen, ward der Syntax ge_schaffen. So mach' ich igno =

ranza un bellum mici_dial, e faccio all'igno_ranza un bellum mi__ci =
 rantis mit Heldenkraft den Krieg, fo mach' ich ig_no_ranti_is mit Heldenkraft den

GIORGIO.
Fabian.

dial. Pa_dron, come volete! ti__ra__te pur sferzate, stracciate Ci_ce =
 Krieg. Sprech Nachbar, was ihr wolle, macht manch gelehr' Gefichte, regirt in euren-

roni, spro_po_si_ti ammaz_zate, spro_po_si_ti ammaz_zate; ma, rep_plico, mia
 Reichen, mit Schellen und mit Streichen, mit Schellen und mit Streichen; doch wif__set, meine

figlia, ma, rep_plico, mia figlia muor vergin se non piglia al_meno un Capo =
 Tochter, doch wif__set meine Tochter ist ei__nes Helden Nichte, ein Held nur fev' ihr

ral, al__me__no al__me__no un Ca__po__ral .
 Mann, ein Held, ein Held nur fev' ihr Mann .

Dolce.

MAESTRO.
Schulm:

GIORGIO.
Fabian.

Pen_sate_ ci un pò meglio .
Herr Richter, laßt euch rathen !

Oh!
ich

MAESTRO.

Schulm:

GIORGIO.
Fabian.

Il figlio mio Soldato ?
Mein einz'ger Sohn ein Krieger ?

oh, ci ho già pen-sa-to .
hab' mir schon ge-rathen .

Di nulla io v'ho pregato, e resta ognun come
Mein Kind erhalt ein Krieger, jetzt kein Sylbe

Oh v'ingannate af-fè . Il figlio mio Sol-da-to ? ah/ah/ah / ah /
O ! ihr betrugt euch sehr . Mein einz'ger Sohn ein Krieger ? ha/ha/ha / ha /

è
mehr .

Di nulla io v'ho pre =
Mein Kinder - hält ein

pen_sate_ ci un pò meglio, eh/eh/eh/eh/
mein einz'ger Sohn ein Krieger, ha/ha/ha/ha/

oh/v'inganna - te, oh/v'ingan -
O/ihr betrugt euch, o ihr be -

= ga - to, oh / oh/oh/ oh/
Krieger, ho / ho/ho/ ho/

ci hò già, ci hò già pen - sa - to ih/ih/ih/ih/
ich hab' mir schon ge - - rathen, hi/hi/hi/hi/

= na__te, oh/v'inganna__te, oh/v'inganna__te, si v'inganna__te, v'inganna__te, v'ingannate af=
= trügt euch, o/ihr betrügt euch, o/ihr be__trügt euch, o/ihr be__trügt euch, ihr be__trügt euch, ihr betrügt euch

oh/v'inganna__te, oh/v'inganna__te, si v'inganna__te, v'inganna__te, v'ingannate af=
o/ihr be__trügt euch, o/ihr be__trügt euch, o/ihr be__trügt euch, ihr be__trügt euch, ihr betrügt euch

= fè; oh/v'in__ gan__na__te, v'ingan__nate af__fè. Oh/v'ingannate, oh/v'ingannate
fehr; o/ihr be__trügt euch, ihr be__trügt euch fehr. O/ihr be__trügt euch, o/ihr be__trügt euch

= fè; oh/v'inganna__te, oh/v'inganna__te, v'ingan__nate af__fè. Oh/v'in__ gan__na__te,
fehr; o/ihr betrügt euch, o/ihr betrügt euch, ihr be__trügt euch fehr. O/ihr be__trügt, ja

v'ingan__nate af__fè; af__fè, af__fè, v'ingan__nate af__fè; af__fè, af__fè,
ihr be__trügt euch fehr; ja fehr, recht fehr, ihr betrügt euch fehr, ja fehr, recht fehr,

v'ingan__nate af__fè; af__fè, af__fè, v'ingan__nate af__fè; af__fè, af__fè,
ihr be__trügt euch fehr; ja fehr, recht fehr, ihr betrügt euch fehr; ja fehr, recht fehr,

v'ingan__nate af__fè, v'ingan__nate af__fè, v'ingan__nate af__fè.
ihr betrügt euch fehr, ihr be__trügt euch fehr, ihr be__trügt euch fehr.

v'ingan__nate af__fè, v'ingan__nate af__fè, v'ingan__nate af__fè.
ihr betrügt euch fehr, ihr be__trügt euch fehr, ihr be__trügt euch fehr.

6 L' UNIFORME. Quartetto. / Della guerra io vi presento, etz. / DEL S: GIU: WEIGL.

Nº VI. DIE UNIFORM. Quartel. / Vater feht den neuen Krieger, etz. / VON HERRN JOS: WEIGL.

GIANNINA.
Pauline.

Allegro
moderato.

Della guerra io vi pre_sen_to, io vi pre_sen_to questo
Va_ter feht den neuen Krieger, den neuen Krie_ger, gleich er

nuo_vo, e bel se_gua_ce, questo nuovo, e bel se_guace.
jetzt schon, einem Hel_den, gleich er jetzt schon einem Helden,

Dite voi dal porta_men_to, qual campione un dì sa_rà, qual cam-
o was wird er künftig gelten, wenn er Lorbeern sich er_ringt, wenn er

pio_ne un dì sa_rà. Il tuo
Lorbeern sich er_ringt. Muth, dein

Padre è già avverti_to: Fatti cor tutto ande_rà, tutto ande =
Va_ter weiß nun al_les: Bastian Muth und es ge_lingt, und es ge =

GJORGJO

Fabian.

ra. / lingt.

E Bastian per Bacco è lui. / Bastian unter den Sol-daten?

MAEST. / Schulm:

GJORGJO / Fabian.

E Bastian, mehercle è lui, questa a genio non mi vâ, questa a genio non mi vâ. / Filius unter den Sol-daten? ill's gewifs, verstell er sich? ill's gewifs, verstell er sich? BAST: Bast:

Questa in ver piacer mi dà, questa in ver piacer mi dà. / Come A = welche Freude das für mich. welche Freude das für mich. Wie A =

BASTIANO. / Bastian.

= chil - le, come Or - lando, come Or - lando, per amo - - - re io venni mat - to, per a =
= chill, und Don Guixote, und Don Guixo - - - te, aus Verzweiflung wollt ich ster - ben, aus Ver =

= more io ven - ni mat - to, e Sol - da - - to mi son fatto, und ich gieng und liefs mich werben
= zweiflung wollt ich sterben;

sfp:

jeri l'altro alla Cit - tà, Sol - da - - to, Sol - da - - to. jeri l'altro alla Cit =
rafch zu enden al - le Pein, zu en - - - den, zu en - - - den, rafch zu enden al - le

sfp:

GJORGJO.
Fabian.

MAESTRO.
Schulm.

- tà. / Vuol mia figlia, - vuol mia figlia, - vuol mia figlia, e l'ave- rà / E una.
Pein. / : Meine Tochter, - meine Tochter, - meine Tochter, werde sein / Sind's Prae-

GJANNINA.
Pauline.

BAST.
Bastian.

burla² - e una burla² / Burla; bur-la; burla; e come. Presto, presto dei mio
= stigia² - sonst nichts weiter? / Nur ein Scherz; sind die-se Kleider. Bald nun soll ich meiner

no-me,
Tha-ten,

mezzo mondo ecche gie - rà,
un-fer Va-ter-land er-freun,

mezzo mondo ecche gie =
un-fer Va-ter-land er =

GJORGJO.
Fabian.

= rà. / Eh Maestro! a voi! sen-ti-te? che vi sembra? che ne
= freun. / Gell Herr Nachbar! nicht wahr? Ihr staunet? är-gert euch, fevd schlechti ge =

MAESTRO.
Schulm:

GJORGJO.
Fabian.

/ Ei lo crede! ah, ah, ah; ei lo crede! ah, ah,
/ O wie irrt er! ha, ha, ha; o wie irrt er! ha, ha,

di-te? / che vi sembra? che ne di-te? / Ei si rode, - si rode, e
= launet, / är-gert euch, fevd schlechti ge-launet. / Lach nur boshaff, - ja, lach nur

và / al cor mi va : /
Schaufpiel die --- fes da : /

Al Diavol Cice =
Zum Gev'er geht Syn =

và / al cor mi va : /
Schaufpiel die --- fes da : /

Ai Diavol Ci - ce - rone !
Geh't zum Gev'er nun Syn - taxe !

và / al cor mi va : /
Schaufpiel die --- fes da : /

và / al cor mi va : /
Schaufpiel die --- fes da : /

- rone ! al Diavolo ! al Diavolo ! al Diavolo ! al Diavolo ! al Diavolo ! al Diavolo !
taxe, zum Gev - er, zum Gev - er; der Cicero zum Gev'er, zum Gev - er, zum Gev - er, zum Gev - er, zum

MAESTRO. Livio. Seneca. e Varro - ne. muse ! libri, scuole in bando, scuole in
Schulm : Livius. Ci - ce - ro. geht zum Gev'er. Federn, Dinte, Schulgelev'er, Schulge =

Ah che sento ? che sento ? che sento ? al - to là !
O me Hercle ! me Hercle ! me Hercle ! sprecht nicht fort !

Diavolo ! al Diavolo ! al Diavolo ! al Diavolo !
Gev - er, zum Gev - er, zum Gev - er, zum Gev - er, zum

bando ; --
= lev - er ; --

Scuo - le al
geht zum

al - to là ! oh jusju - rando. oh jusju - rando. qui bestemiasi, qui be =
sprecht nicht fort ! O welcher Frevel ; o welcher Frevel ; welcher Frevel, welch ein

sfp: 707.

giù! fort! se non più in casa mia! Gehorham ziemt dem Sohne!
 giù! fort! giù! fort! giù! fort! giù! fort!

di-co! greiff euch! sù, se vuoi la figlia mia! sù! sù! sù! se
 bleib, und nimm mein Kind zum Lohne! bleib! bleib! bleib! und-

p: *fp:* *f:* *f:* *f:* *f:*

GJANNJNA. Pauline.
 se non più in casa mia! Gehorham ziemt dem Sohne!
 Ma vi di-co! BASTJANO. Bastian.
 Aber hört doch!

vuoi la figlia mia! nimm mein Kind zum Lohne!
 Oh che in- Welch ein?

fp: *sf:*

GJANNJNA. Pauline. MAEST: Schul:
 BASTJANO. Bastian. ma vi di-co! aber hört doch!
 GIORGIO. Fabian. Non ti muovi? Du bist stille?
 irico. che ri-solvo? co-sa fo? Non ti muo-vi? non ti
 Lärmen. welch ein Lärmen. welche Pein... Und du schweigst? und du

sf: *sf:*

non ti muovi? du bist stille? non ti muovi? du bist stille? ad Libit:
 muovi? schweigst? non ti muovi? und du schweigst? non ti muovi? und du schweigst? Bra-vo! bra-vo in Bra-vo! bra-vo

sf: *f:* *f:* *f:* *p:*

premio d'ubbi_dienza,
jetzt gefcheh' dein Wil-le !

ec-co quà, ec-co quà la tua Giannina, prendi,
nimm fie hin, nimm fie hin die theure Tochter, du ver-

piglia; te la dò, Prendi, pi-glia; te la dò; prendi, pi-glia;
= dienft fie, fie iff dein; du ver-dienft fie, fie iff dein; du ver-dienft fie,

MAESTRO.
Schulm:

GIORGIO Oh Ti-si- fo- ne! oh Me-gera!
Fabian. O ihr fin- ffern Or-cus Mächte! oh d'A-

te la dò.
fie iff dein.

MAES:
Schul:

= verno Om-bre fre- menti / teme-
Pech und Schwe-lei regnen. Ha'die

= rarè / im-per-ti-nen-ti / nò fre-narmi più non sò, nò fre-nar-mi più non
Falfchen / ha'die Ver-weg-nen. Jh-nen foll die Lift ge-reu'n, Jh-nen foll die Lift ge-

GJANNINA.
Pauline.

Ca-ro padre, non ve-dete? è l'a-mor che ci co-manda, quando tutto un dì sa-prete,
Lieber Vater ge-bet Friede, nur ein Spiel ifts was Jhr fe-het; bald, wenn ihr uns ganz ver-ſtehet,

BAST:
Bastian.

Ca-ro padre, non ve-dete? è l'a-mor che ci co-manda, quando tutto un dì sa-prete,

MAESTRO:
Schul:

GJORGIO:
Fabian

so. Siete sposi, - - non te-mele, - - non te-mele, -
= reu'n. Jhr fevd einig, - - Jhr fevd einig, - - Jhr fevd einig, -

quell fu-ror si calme-rà, quell fu-ror si calme-rà.
ſtalt zu zür-nen, fevd Jhr froh; ſtalt zu zür-nen fevd Jhr froh.

quell fu-ror si calme-rà, quell fu-ror si calme-rà.
siete sposi; - si siete sposi non te-mele, non te-mele; il con-
Muth Jhr Lieben; - ja Jhr fevd einig, Muth Jhr Lieben, Muth Jhr Lieben, nichts foll

GJORGIO.
Fabian.

MAESTRO.
Schulm:

= tratto è bello è fatto: Ci-ce-ron nol casse-rà, Ci-ce-ron nol casse-rà. Che supposti?
Eu-re Hoffnung trüben, fürchtet keinen Ci-ce-ro, fürchtet keinen Ci-ce-ro. Enden muſs ich

che contralto? mio figliuol non ha l'e-tà, mio figliuol, mio fig liuol, mio figliuol non ha l'e-
dieſs Beginnen, Höhren ſie im Jubi-lo, Höhren ſie, Höhren ſie, Höhren ſie im Jubi-

BAST: Lieber
Bast:

Ca-ro padre, compa-ti-te è l'a-mor che ci co-man-da; quando
Vater ge-bet Friede, nur ein Spiel ifts was Jhr se-het; bald, wenn

MAEST:
Schulm:

Ca-ro padre, compa-ti-te è l'a-mor GIORG: che ci co-manda, quando
Schulm: Fabian.

= la. Via scelesti, procul = i te Siete sposi, non te-me-te!
= lo. Jhr scelesti, procul = i te Jhr seyd einig, Muth Jhr Lieben!

tutto un dì sa-pre-te quel fu-ror si cal-me-ra:
Jhr uns ganz ver-stehet, stalt zu zur-nen seyd Jhr froh.

MAEST:
Schulm:

tutto un dì sa-pre-te quel fu-ror GIORG: si cal-me-ra.
Schulm: Fabian.

Temerarij, imperti-nenti! Non teme-te! non te-me-te!
Temerarij, imperti-nenti! Muth Jhr Lieben! Muth Jhr Lieben!

MAESTRO:
Schulm:

Vi fa-ro nel tri-bu-na-le, unpos-sente Accusa-ti-vo, di Giannina l'Abbla-
Eilend flieg' ich hin in's Forum, werde dort Accusa-tivus, klage, bis ein Abba-

= ti-vo per sentenza si fa-ra, di Giannina l'Abblativus per sentenza si fa-ra. Del Futuro me la
= tivus aus des Richters Mund er-geht, klage bis ein Abblativus aus des Richters Mund er-geht, triumphiret in Prae-



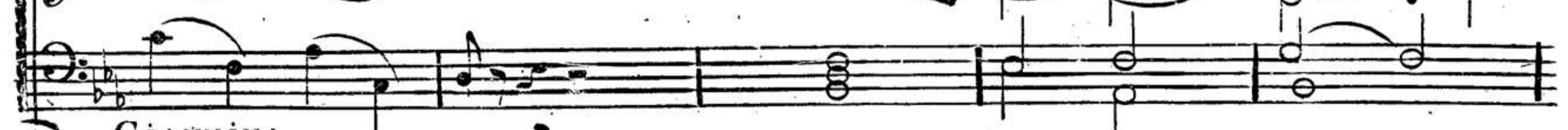
rido, porterovvi all' In-fi-ni-to, se non val l'Impera-ti-vo . Vecchio mat-to, mulier
= senti, aber fürchtet das Fu-turum, aber fürchtet das Fu-turum . Fi-lia pra-va, Se-nex



pra-va, figlio indegno, ingrato, in-fi-do, Stul-to, bestia, refrat-tario .. ho vuo=
llul-te, Puer in-dig-ne, ac in-gra-le, Ser-pens, Phaetri ad exemplum - leer ist



= tato il Di-zio-nario, ma vedrem, ma vedrem chi vin-ce =
jetzt mein Dic-tio-narium, - euch verfolg' ich, euch verfolg' ich früh und

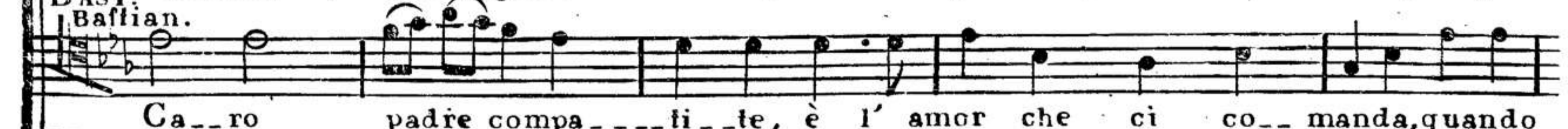


GJANNINA.
Pauline.



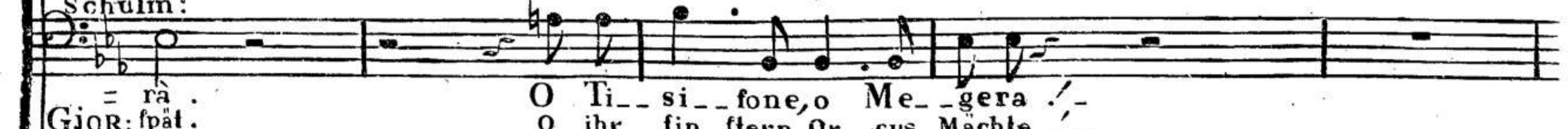
Ca-ro padre compa-ti-te è l'amor che ci co-manda, quando
Lie-ber Va-ter gebet Fri-de, nur ein Spiel ist's, was Jhr fehet; bald, wen

BAST:
Bastian.



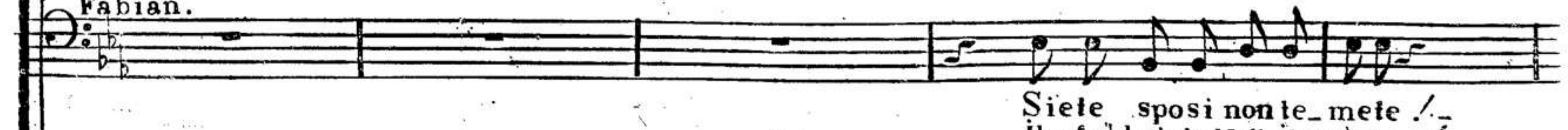
Ca-ro padre compa-ti-te, è l'amor che ci co-manda, quando

MAESTRO.
Schulm:



= rà . O Ti-si-fone, o Me-gera !-
GJOR: spät. O ihr fin-tern Or-cus Mächte !-

Fabian.



Siete sposi non te-mete !-
Jhr seyd einig, Muth Jhr Lieben !-



tutto un di sa__prete, quel fu__ror si cal__me__rà, quel fu__ror__
 Ihr uns ganz ver__stehet, statt zu zür__nen, seyd Ihr froh, statt zu zür__

fatto un di sa__prete, quel fu__ror si cal__me__rà, quel fu__ror__

O d' Averno Ombre fre__menti !
 laßet Pech und Schwefel regnen ;

Temerari ! imperti__
 Ha! Ihr Palschen ! ha! die Verz__

Il Contratto è bello, e fatto .
 nichts soll Eure Hoffnung trüben .

--- si cal__me__rà, si ! quel fu__ror si
 --- nen seyd Ihr froh, ja ! statt zu zür__nen

--- si cal__me__rà, si ! quel fu__ror si

= nenti ! no! frenarmi , no! frenarmi più non sò .
 = weggen ! Ihnen soll jetzt , soll jetzt Ihre List ge__reuen .

Ci__ce__ron nol casse__rà, nò ! Ci__ce__ron nol
 fürchtet keinen Ci__ce__ro ! nein ! fürch__tet kei__nen

cal-me-rà. I'ho sposato, e me la rido, me la
 fevd Jhr froh. Wir find ei-nig, kei-ne Klage, wir find

cal-me-rà. I'ho spo-sa-la, ma non rido, no, non
 fevd Jhr froh. Wir find ei-nig, doch ich zage, wir find

Vi fa-rò, vi ta-rò nel tribu-nale, un possente, unpossente Accusa =
 Eilend jetzt, eilend flieg'ich hin ins Forum, wer-de dort, werde dort Accusa =

cas-se-rà. State al-le-gri, me la rido, me la
 Ci-ce-ro. Jhr fevd ei-nig, kei-ne Klage, ihr fevd

f: pp: f: pp: f: pp: f: pp:

ri-do, me la ri-do, la vedrem chi vin-ce-rà, si, la ve=
 ei-nig, kei-ne Klage, Muth, und Hoff-nung, und es geht, ja, ja, es

ri-do, no, non rido, che non sò come ande-rà, che non sò
 ei-nig, doch ich zage, weifs nicht wie's zu En-de geht, ja, weifs nicht

= tivo, di Bastian, di Bastiano l'Abbla-tivo, per sentenza, per sentenza si fa=
 = tivus, klage laut, klage laut bis Abla-tivus, aus des Richters, aus des Richters Münder =

ri-do, me la rido, la ve-drem chi vin-ce-rà, si, la ve=
 ei-nig, kei-ne Klage, denn ich will's fo, und es geht, ja, ja es

f: pp: f: pp: f: pp: f: pp:



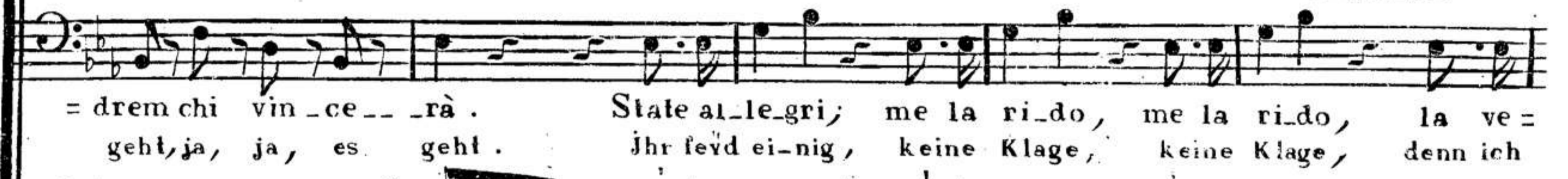
= drem chi vin-ce-rà . l'ho sposato, e me la ri-do, la vedrem chi vince-rà, la ve-
geht, ja, ja es geht . Wir find ei-nig, kei-ne Klage, Muth, und Hoffnung, und es geht, Muth, und



co-me an-de-rà
wie's zu En-de geht



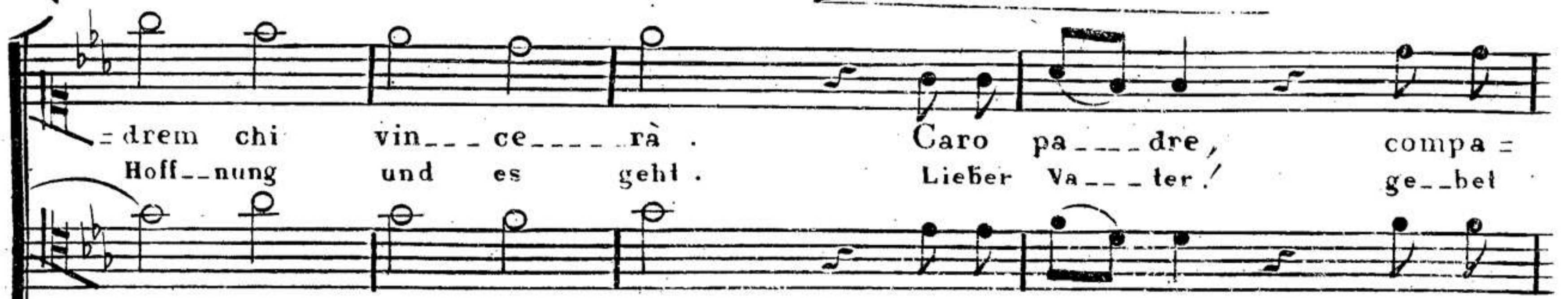
= rà . Del Fu-tu-ro me la ri-do, porterovvi all' In fi-ni-to
= geht ! tri-um-phi-ret in Praesenti, aber fürchtet das Fu-tu-rum,



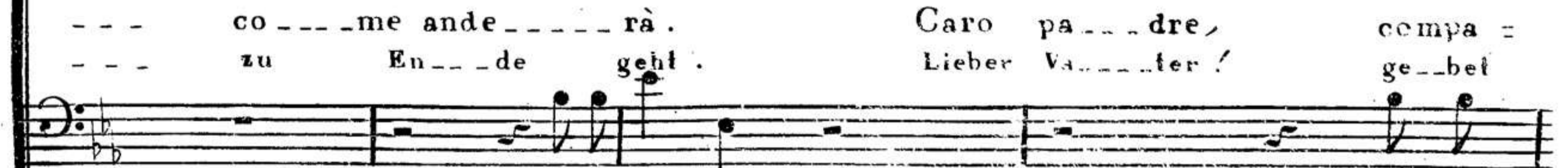
= drem chi vin-ce-rà . State ai-le-gri; me la ri-do, me la ri-do, la ve-
geht, ja, ja, es geht . Ihr seyd ei-nig, kei-ne Klage, kei-ne Klage, denn ich



p:

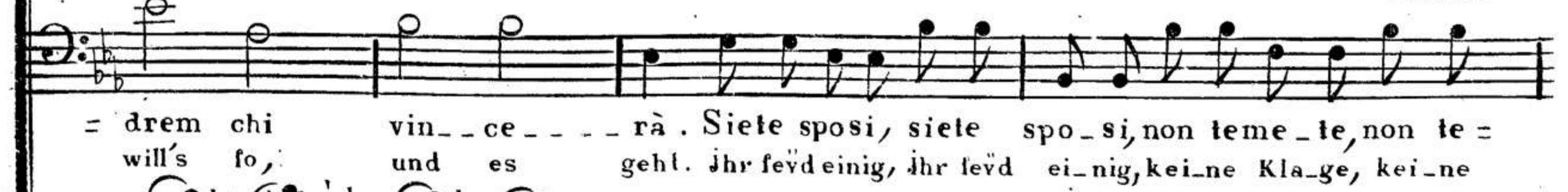


= drem chi vin-ce-rà . Caro pa-dre, compa-
Hoff-nung und es geht . Lieber Va-ter ! ge-bel

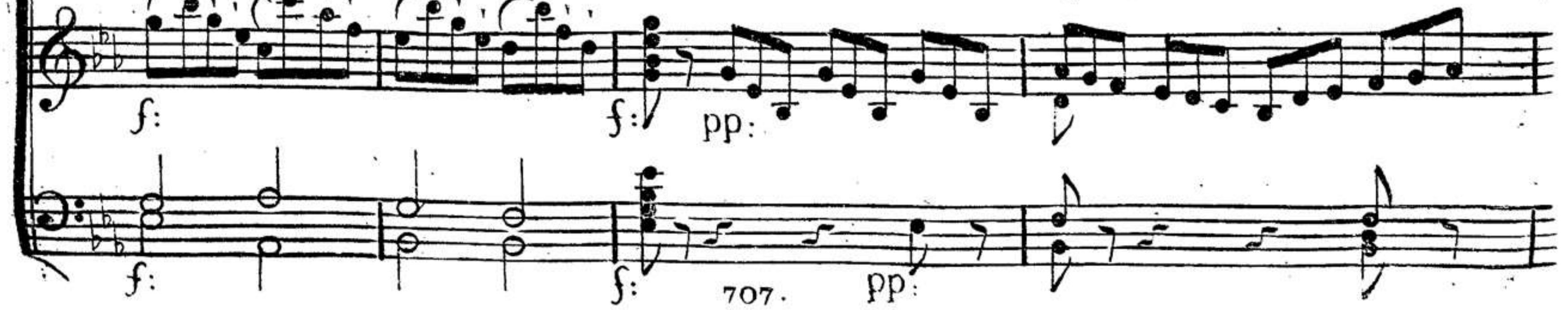


co-me an-de-rà . Caro pa-dre, compa-
zu En-de geht . Lieber Va-ter ! ge-bel

Vecchio matto ! mulier
Filia pra-va ! Senex



= drem chi vin-ce-rà . Siete sposi, siete spo-si, non teme-te, non te-
will's fo, und es geht . Ihr seyd einig, Ihr seyd ei-nig, kei-ne Klage, kei-ne



f: pp:

= ti - - - te, compa - ti - - - te, caro pa - dre ! quel fu - ror si
 Fri - - - de, gebel Fri - - - de, lieber Va - - - ter ! statt zu zür - - - nen

= ti - - - te, compa - ti - - - te, caro pa - dre ! quel fu - ror si
 prava / figlio in - degno, in - - - gra - to,
 stul - - - tie / Puer in - dig - - - ne ! in - - - gra - - - te !

= mete; state allegri, state allegri, me la ri - do, me la ri - do, non teme te, state al - - - legri, la ve -
 Klage; Jhr feyd einig, Jhr feyd ei - nig, keine Klage, keine Klage, Jhr feyd einig, keine Kla - ge, den ich

cal - - - me - rà, si cal - - - me - rà, si cal - - - me - rà. L'ho spo -
 feyd Jhr froh, ja feyd Jhr froh, ja feyd Jhr froh. Wir find

cal - - - me - rà, si cal - - - me - rà, si cal - - - me - rà. L'ho spo - sa - - - ta
 feyd Jhr froh, ja feyd Jhr froh, ja feyd Jhr froh. Wir find ei - - - nig,
 in - - - fi - do ! Stulto !
 in - - - gra - te ! Serpens !

= drem chi vince - rà; la vedrem, la ve - drem, la vedrem chi vince - rà, no, non te -
 will's fo, und es geht, den ich will's, den ich will's, den ich will's fo, und es geht; ja, Jhr feyd

= sa-to e me la ri-do la ve-drem chi
einig, und keine Klage, Muth und Hoff-nung,

ma non ri-do, che non so, co-me andra, non so, co=
doch ich za-ge, weifs nicht wie's zu En-de geht, nicht wie's zu

bestia! reffrat-ta-rio! reffrat-ta-rio! ho vuotato il Dizio=
stulle! Senex stul-te! Senex stul-te! leer ist jetzt mein Dictio=

= me te state al-le-gri me la ri-do la ve-drem chi
einig, Ihr seyd ei-nig, kei-ne Klage, denn ich will's fo,

vin-ce-ra; ve-drem, ve-drem chi vin-ce-ra, ve-drem, ve=
und es geht; ja Muth, und Hoff-nung und es geht, ja Muth, und

= me an-de-ra, non so, non so come ande-ra, non so, non
En-de geht, ich weifs nicht wie's zu En-de geht, ich weifs nicht

= nario, ma vedrem chi vince-ra, vedrem, ve-drem chi vin-ce-ra, vedrem, ve=
= narium, Euch verfolg ich fruh und spat, ja Euch ver-folg ich fruh und spat, ja Euch ver=

vin-ce-ra; vedrem, ve-drem chi' vin-ce-ra, vedrem, ve=
und es geht; ich will, ich will's fo und es geht, ich will, ich

= drem chi vin_ ce - - - - - rà, - - - - - ve - - - - - drem chi
 Hoffnung und es, geht, ja Hoff - - - - - nung

sò come ande - - - - - rà - - - - - non sò, co =
 wie's zu En_ de geht, weifs nicht wie's

= drem chi vin_ ce - - - - - rà . Ho vuo_ ta - - - - - to il Di_ zio_ na_ rio, ma ve =
 = folg ich früh und spät . Leer ist jetzt mein Dic_ tio_ narium, Euch ver =

= drem chi vin_ ce - - - - - rà . State allegri, state al_ legri, state allegri, me la rido, la vedrem, la ve =
 will's fo, und es geht. Jhr sevd einig, Muth Jhr Lieben, Muth Jhr Lieben, keine Klage, den ich will's, den ich

p:

vin_ ce - - - - - rà; ve - - - - - drem, ve - - - - - drem chi
 und es geht, ja Muth, ja Hoff - - - - - nung,

= me an_ de - - - - - rà, non sò, non sò, co =
 end_ lich geht, weifs nicht, weifs nicht wie's

= drem chi vin_ ce - - - - - rà . Ho vuo_ tato il Dizionario, ma ve_ drem, ma ve =
 folg ich früh und spät . Leer ist jetzt mein Dictionarium, Euch ver_ folg, Euch ver =

= drem, la vedrem chi vince_ rà . State allegri, state al_ legri, la vedrem chi vince =
 will's, den ich will's fo, und es geht . Jhr sevd einig, Muth, Jhr Lieben, den ich will's fo, und es

vin - ce - rà, chi vin - ce - rà, chi vin - ce - rà, chi vin - ce -
 und es geht, ja, und es geht, ja, und es geht, ja, und es

me an - de - rà, come an de - rà, come an de - rà, come an de -
 end - lich geht, wie's end - lich geht, wie's end - lich geht, wie's end - lich

- drem chi vin - ce - rà, chi vin - ce - rà, chi vin - ce - rà, chi vin - ce -
 = folg ich früh und spät, ja, früh und spät, ja, früh und spät, ja, früh und

= rà, la vedrem chi vince - rà, chi vin - ce - rà, chi vin - ce - rà, chi vin - ce -
 geht, den ich will's fo, und es geht, ja, und es geht, ja, und es geht, ja, und es

= rà, chi vin - ce - rà .
 geht, ja, und es geht .

= rà, come an de - rà .
 geht, wie's endlich geht .

= rà, chi vin - ce - rà .
 spät, ja, früh und spät .

= rà, chi vin - ce - rà .
 geht, ja, und es geht .

L' UNIFORME. Terzetto. / Caro Padre in ogni istante, etz. / DEL SIGN: GIU: WEIGL.
DIE UNIFORM. Terzet. / Ewig werd' ich Euren Willen, etz. / VON HERRN JOS: WEIGL.

№ VII.
BASTIANO.
Bassia.

Caro Pa_dre in ogni
Ewig werd' ich Euren

Andante.

p:

- stan_ le, sarò quel che voi vo_ le_ te; in me sem_ pre trove_ re_ te il più
Willen, guter Va_ ter, ganz er_ füllten. Fortan durch mein ganzes Le_ ben werd' ich

doci_ le, il più grato, il più te_ ne_ ro figliuol. D' inganarlo men sà male; ma tu il
euch Be_ wei_ fe_ geben, das ich treu und dankbar bin. Ach, zu nie versuchten Ränken treibt die

GIAN:
Pauline.

vuoi crudele a_ mor / ma tu il vuoi, ma tu il vuoi, ma tu il vuoi crudele a_ mor. Del suo
Liebe mächtig hin, treibt die Liebe, treibt die Liebe, treibt die Lie_ be mächtig hin. Zwei von

cuo_ re, del mio cuo_ re, Padre ca_ ro, Padré a_ mato, per via_ cer_ vi a tut_ te
Dank er_ füll_ te Her_ zen steigen auf in Doppel_ flammen, schlingen sich in Eins zu =

BASTJANO.
Bastian.

I o... re noi fa... remo un solo cor, noi fa... remo un so... lo cor. Se di
 = fam-men, lohnén Eu-ren Va-ter-finn, lohnén Eu-ren Va-ter-finn.. Wenn mit

sf: *sf:* *pp:*

BASTJANO.
Bastian.

GJAN:
Pauline.

figli il ciel... Che sento? Se di figli..... Il tamburo il tam-
 Söh-nen einil... Was hör'ich? Wenn mit Söh-nen. Ach die Tromeln, ach die

GIORGIO.
Fabian.

J figli, eb-bene?
Mit Söhnen..fo-re-de?

sfp: *sfp:*

GJAN:
Paul:

BASTJANO.
Bastian.

= burro, o ciel, che è questo. Se di fi... gli...
 Trommeln, gut-ger Himmel! Wenn mit Söh-nen..

GIORGIO.
Fabian.

si con-fon-der-
Wie er zit-ter-ter?

sfp: *sf:*

GJANNINA.
Pauline

Divien pal-li-do cos' è? divien pal-li-do, divien
 O wie angft-lich steht er hier, o wie angft-lich, o wie

BAST:
Bastian.

GIORGIO.
Fabian.

Trup- pe
Trup- pen

sf: *sf:* *sf:* *sf:* *sf:* *sf:*

Eb-fo.

pal-li-do, Trup-pe son / che fra di me / che fia di me /
 ängst-lich, Trup-pen find's! was wird aus mir? was wird aus mir /
 son / che fia di me, che fia di me /
 find's! was wird aus mir, was wird aus mir /

be-ne re-de / Si con-fon-de, - cos' è /
 re-de / wie fo-ängst-lich, - fteht er da? /

GJANNINA.
Pauline.

BASTJANO. / Che si leva l'Uni-forme, - Giorgio al-lor cosa di-rà?
 Bastian. / Will die Uniform er meiden, - wird man un-fre Lift durch-fehn.
 Se mi levo l'Uni-forme, - Giorgio al-lor cosa di-rà? se, ri-
 Will die Uniform ich meiden, - wird man un-fre Lift durch-fehn, - werd ich

se ri-tie-ne l'Uniforme chi sà mai, chi sà mai cosa avverrà. /
 wird er als Soldat sich kleiden, we-he mir, we-he mir, was wird ge-schehn? /

tengo l'Uniforme chi sà mai, cosa aver-rà, chi sà mai, cosa avverrà /
 als Soldat mich kleiden we-he mir, was wird ge-schehn, we-he mir, was wird ge-schehn /

GIORGIO.
Fabian.

È il tam-bur-ro, cer-to, è des-so. Or ca-
 Ha! die Trommeln, ich be-grei-fe, die Re-

GIANNINA.
Pauline.

BASTIANO.
Bastian.

GIORGIO.
Fabian.

E il tam-burro,.. Trup-pe sono,.. Trup-pe
Ha! die Trammeln,.. Trup-pen sind es,.. Trup-pen

E il tam-burro,.. Trup-pe sono,.. Trup-pe

= pis --- co le sue pe-ne . E il Tras-porto, ah si, già vie-ne. Po-ve-
= kru --- ten nahn von weiten, - und nun muß der Ar-me schei-den, hält ihn

son, che fia di me ?... che fia di me ?/
sind's, was wird aus mir ?... was wird aus mir ./

son, che fia di me ?... che fia di me ?/

ra-cio e par-tir dè, Po-ve-ra cio e par-tir dè.
auch die Lie-be hier, hält ihn auch die Lie-be hier.

GIORGIO.
Fabian.

BASTIANO.
Bastian.

Ma più non sento nulla! // Ma più non sento
Doch Alles ist jetzt stille // Doch Alles ist jetzt

Moderato.

GIANNINA.
Pauline.

BAST: Ma più non sento, più non sento, no, non sen-to nulla!
Bastian. Doch Alles ist jetzt stille, alles, al-les ist jetzt stille!

ma più non sento, più non sento, no, non sento nulla.
doch alles ist jetzt stille, alles, alles ist jetzt stille!

GIOR:
Fabian.

ma più non sento, no, non sento nulla! // nulla
doch alles ist jetzt stille, alles stille // stille

GIANINA.
Pauline.

nò /
ja /
BAST:

nulla
fille

cessa-to è il fa-tal suono,
Ver-ftummt die Schrekens-tö-ne,

cessa-to è il fa-tal suono,
Ver-ftummt die Schrekens-tö-ne,

Bastian

GIORGIO.
Fabian.

cessa-to è il fa-tal suono,

cessa-to è il fa-tal suono,

nò /
ja!

cessa-to è il fa-tal suono,
Ver-ftummt die Schrekens-tö-ne,

cessa-to è il fa-tal suono,
Ver-ftummt die Schrekens-tö-ne

p
p:

cessa-to,
Ver-ftummet,

cessa-to
Ver-ftummet

è il fa-tal suo-no,
die Schrekens-tö-ne,

là gio-ja in cor mi
o: Hoffnung, komm, er-

cessa-to,
Ver-ftummet,

cessa-to
Ver-ftummet

è il fa-tal suo-no,
die Schrekens-tö-ne,

la
o

cessa-to,
Ver-ftummet,

cessa-to
Ver-ftummet

è il fa-tal suo-no,
die Schrekens-tö-ne,

la
o

pp:
pp:

frul- - - - la, ri- - - - torno a respi- - - - rar, - - - - ri- - - - torno a respi-
= ful- - - - le mit neuer Kraft das Herz, - - - - mit neuer Kraft das

gio- - - ja in cor mi frul- - - - la, ri- - - - torno a respi- - - - rar, - - - - ri-
Hoffnung komm, er - - - - ful- - - - le mit neuer Kraft das Herz, - - - - er

gio- - - ja in cor mi frul- - - - la, ri- - - - torno a respi- - - - rar, si ri-
Hoffnung komm, er - - - - ful- - - - le, mit neuer Kraft das Herz, ja. er

= rar, a re spi rar, a re spi rar.
 Herz, mit Kraft das Herz mit Kraft das Herz.
 = tor no a re spi rar, a re spi rar.
 = ful le, mit Kraft das Herz mit Kraft das Herz.
 = tor no a re spi rar, a re spi rar.
 = ful le, mit Kraft das Herz mit Kraft das Herz.

Tempo di Marcia

pf

Qual suono! qual
 O hört doch!
 Qual suono! qual
 O hört doch!

marcias! hört doch!
 più for te ri pi glias!
 man kommt immer näher!
 marcias!
 più for te ri pi glias!
 hört doch!
 man kommt immer näher!
 Cres cen do.
 Cres cen do.

son Truppe, son Truppe, si marcia più dubbio non
 Sol-da-ten marschieren, Sol-da-ten, jetzt ist es kein

son Truppe, son Truppe, si marcia più dubbio non

Sol-da-ten marschieren, Sol-da-ten, jetzt ist es kein

v' à, più dubbio non v' à .
 Scherz, jetzt ist es kein Scherz .

v' à, più dubbio non v' à .

v' à, più dubbio non v' à .
 Scherz, jetzt ist es kein Scherz .

Ab-brac-cia-lo o figlia,
 Um-arm' ihn Pau-li-ne,

GJORGJO,
 Fabian.

Co-rag-gio, co-rag-gio Ba-stiano;
 auf Bastian fev muthig, fev muthig.

Ent-

chia-ma la Gloria,
 =ge-gen dem Kriege,

l'Onor, la Vit-loria,
 zum Kampfe, zum Siege,

su, dammi la
 komm, reiche die

Cresc:

mano / Hand mir
 condurre io stesso ti vuò al Capi- - tano, li vuò al Capi- - tano.
 ich führ' dich selber dem Hauptmañ ent-ge - gen, dem Hauptmañ ent-ge - gen.

Di cor mi si spezza,
 Mein Herz will sich regen,
 ma for-za ci vâ, il cor mi si spezza, ma
 doch ernst muss ich fevn; mein Herz will sich re-gen, doch

GJANNINA.
 Pauline.

GIORGIO.
 Fabian.

BASTIANO.
 Bastian.

forza ci vâ; il cor mi si spezza ma for-za ci vâ.
 ernst muss ich fevn; mein Herz will sich re-gen doch ernst muss ich fevn.

Ahi - mè / qual im =
 Un - fe - - lig Voll =

Ahi - mè / qual im =
 Un - fe - - lig Voll =

= broglio / bringen.
 che fac - - cio, che di - co? si fug-ge uno sco-glio; nell'
 o grau - fa - me Pein / wir lau - meln aus Schlin - gen in

= broglio . che - fac - - cio, che di - co? si fug-ge uno sco-glio; nell'

al - - - tro si dà, nell' al - tro, nell' al - - - tro si dà .
 Gru - - - ben hin - - ein, aus Schlingen in Gru - - - ben hin - ein .

al - - - tro si dà, nell' al - - - tro, nell' al - - - tro si dà .

GJORGIO.
 Fabian.

sf. *f.* *p.*

L'ef - fet - to non sen - ti
 Vernimmst du den Marfch wohl?

di que - sti siro - menti ? sù, vie - ni, sù, vie - ni, sù, vie - ni in -
 voll Feu - er und Le - ben ? fo komm denn, fo komm denn, fo komm ohne

GJANNINA.
 Pauline.

BASTIANO.
 Bastian.

GJORGIO.
 Fabian.

Che fac - cio ? che di - co ? ahi -
 Was thu' ich ? was sag' ich ? weh

vo - la . Vie - ni, vie - ni t'in - vo - la ; coraggio mia
 Be - ben . Auf und komm ohne Be - ben, Pauline fiev

508.

ahi -- mè!
weh mir!

= mè
mir!

ahi -- mè!
weh mir!

fi_glia!
flandhaft!

coraggio mia fi_glia. ri_torna alla mente, ri_torna alla mente, che
Pauu-ne fev flandhaft. verwandt meinem Bruder, verwandt meinem Bruder, darfft

ahi -- mè!
weh mir!

si fug -- ge u -- no scoglio, nell'
un -- te -- lig Voll -- brin -- gen, o

si fug -- ge u -- no scoglio, nell'

vanta un Sargente la nostra fa_miglia,
du nicht ver -- za -- gen, nicht weinen, nicht klagen;

che sei d'un Sol_da_to,
du Frau eines Helden,

al -- tro si dà;
grau -- fa -- me Pein;

si fug -- ge u -- no sco_glio,
un -- te -- lig Voll -- brin -- gen,

al -- tro si dà;

si fug -- ge u -- no sco_glio,

la degna me -- tà.
mußt Heldin selbst fevn.

Ritorna alla mente che sei d'un Sol -
Du darfft nicht ver -- za -- gen, du Frau eines

nell'al_tro si dà .
o gra...a...me Pein .

nell'al_tro si dà .

= da_to la degna me_ - là .
Helden, mußt Helden selbst feyn .

Mes_chi_ - na fi_gliuola, mes_chi_na fi =
Un_ - glück_li_ che Tochter, un_ glückliche

Bastian !
Mein Bastian !

Ba_stian !
mein Bastian !

Gian_ni_na !
Pau_li_ne !

Gian_ni_na !
Pau_ - li_ ne !

oh
un =

= gliuola mi de_sta ple_ - fa
Tochter, welch Lei_ den harst dein

Co_ raggio ! co_ raggio !
Nur muthig ! nur muthig !

oh fa_ - to inu_ - ma_ - no di noi che sa =
un_ - fe_ - lig Voll_ - brin_ - gen, o grau_ - fa_ - me

fa_ - to inu_ - ma_ - no di noi che sa_ - rà , che sa =
= fe_ - lig Voll_ - brin_ - gen, o grau_ - fa_ - me, grau_ - fa_ - me

il cor mi si spezza, meschi_ - na: fi_ gliuola, meschina fi_gliuola, mi de_ - sta pie =
un_ glückliche Tochter, un_ glückliche Tochter, unglückliche Tochter, welch Lei_ den harst

ra! Pein!
 oh fa-to inu-ma-no, di noi che sa-rà, di noi che sa-
 un-fe-lig Voll-bringen, o grau-fa-me Pein, o grau-fame

= ra!
 oh fa-to inu-ma-no, di noi che sa-rà, di noi che sa-

= là, mi desta pie-tà
 dein, welch Leiden harrt dein

ra, Pein;
 oh fa-to inu-ma-no di
 un-fe-lig Voll-brin-gen! o

ra, Pein;
 oh fa-to inu-ma-no inu-ma-no di
 un-fe-lig, un-fe-lig Voll-brin-gen! o

mes-chi-na fi-gliuo-la mi des-la pie-là!
 un-glück-li-che Toch-ter, welch Lei-den harrt dein! ma doch

noi che sa-rà? di noi che sa-rà, di
 grau-fa-me Pein, o grau-fa-me Pein, o

noi che sa-rà? di noi che sa-rà, di

for-za, ma for-za ci vâ, ma for-za ci vâ, ma
 muthig, felbft Held mußt du fevn, felbft Held mußt du fevn, ma felbft

noi che sa-rà, di noi che sa-rà.
 grau fa-me Pein, o grau fa-me Pein.

noi che sa-rà, di noi che sa-rà.

for-za ci vâ; sù vieni, t'in-vo-la co-rag-gio ci vâ.
 Held mußt du seyn; auf! kom ohne Be-ben, seibst Held mußt du seyn.

Musical score with piano accompaniment. Dynamic markings include *sf* and *f*. The score features complex piano textures with many sixteenth and thirty-second notes.

L' UNIFORME. Aria. / Al spiegar delle bandiere, / DEL SIGN: GJU: WEJGL.

DIE UNIFORM. Arie. / Fahnen wehn, Gefänge schallen, / VON HERRN JOS: WEJGL.

NO VIII.
GIANNINA
Pauline.

Andantino.

Al spie-
Fahnen

gar delle ban- diere, della gio- ja al bel cla- mor, d' Austria calca- no le schiere il sen-
wehn, Gefänge schallen, Freude steigt - zum Himmel auf. Oestreichs tapfre Schaaren wallen uns vor-
- tie- ro dell' o- nor, il sen- tiero dell' o- nor.
- bey den Helden = lauf, uns vor- bey den Helden = lauf.
Fra la tema e fra il co- raggio, pur do forza a questo cor, pur do forza a
Schüchtern trat ich wohl entgegen, doch mir ist die Furcht ent- flohn, doch mir ist die
questo cor; che do- vuto è il nostro o- maggio al- la glo- ria ed al- va- lor, alla
Furcht ent- flohn, denn der Bürger Dank und Se- gen, bleibt des kriegers schön- ster Lohn, bleibt des

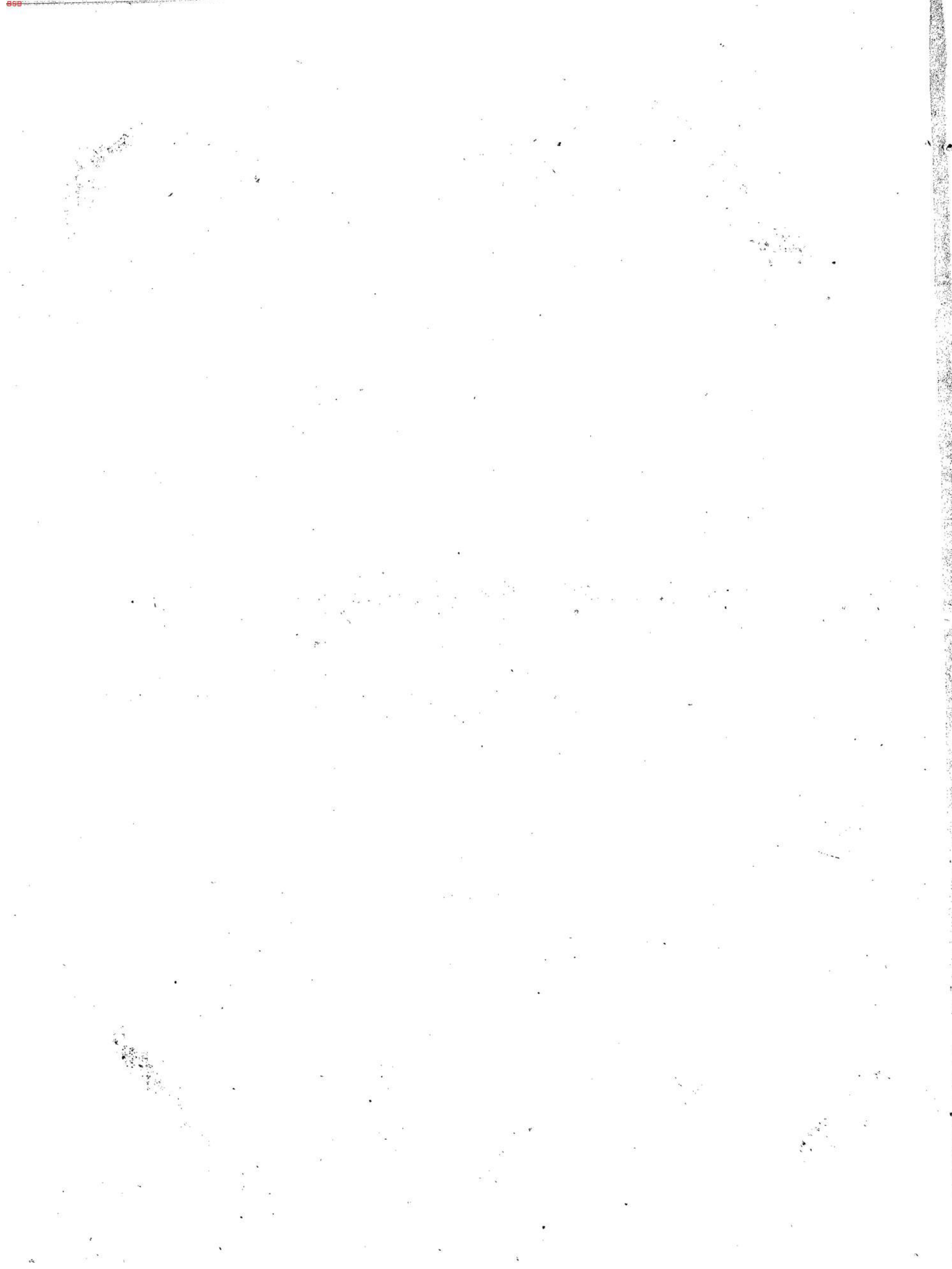
glo-ria ed al va-lor. Krie-gers schön-ster Lohn. Queste frutta e questi fiori, questo Fruchte, die die Gärten zeugen, köstlich,

ser- io mili- tar, l'offre all'om- bre degli al- lo- ri, chi la glo- ria a- ma onorar, süß- und wunderbar; ru- hend un- ter Lorbeer- zweigen, biet ich froh zum Opfer dar,

chi la glo- ria a- ma onorar. biet ich froh zum Opfer dar. Come suol del Wie das Blatt die

so- le ai campi, l'ombra i frutti ga- ran- tir, l'ombra i frutti ga- ran- tir, - così scudo ai nostri campi theuren Säfte wahret vor der Mittags-Gluht, wahret vor der Mittags-Gluht, also schützt des Landes Kräfte

skie- re il- lu- stri è il vo- stro ar- dir, schiere il- lu- stri è il vostro ar- dir. un- ser Hel- den küh- ler Muth, un- ser Hel- den küh- ler Muth.



L' UNIFORME. Introduzione. / Viva / viva / viva l' allegria / etz / DEL SIG: GJU: WEJGL.

DIE UNIFORM. Introduction. / Brüder / Brüder / sammelt Euch etz. / VON HERRN JOS: WEJGL.

Nº I.

Allegro.

CORO di Soldati austriaci
Chor oesterreichischer Soldaten.

è la guerra un bel me- stier / lo star sempre in
prei- fet den Sol- da- ten- fland; der Ge- fahr geht

è la guerra un bel me- stier / lo star sempre in com-
prei- fet den Sol- da- ten- fland; der Ge- fahr geht Glück.

è la guerra un bel me- stier / lo star sempre in com- =

com- pa- gni- a, scema il mal cresce il pia- cer; -
Glück zur Sei- te, und dem Glück iff Ruhm ver- wandt.

= pa- gni- a, scema il mal cre- sce il pia- cer, -
zur Sei- te, und dem Glück iff Ruhm ver- wandt.

= pa- gni- a, scema il mal cre- sce il pia- cer, lo star
zur Sei- te, und dem Glück iff Ruhm ver- wandt. Der Ge-

lo star sempre in compa- gnia, scema il
Der Ge- fahr geht Glück zur Seite, und dem

lo star sem- pre in compa- gnia, scema il mal
Der Ge- fahr geht Glück zur Seite, und dem Glück

sempre in compa- gnia, scema il mal cresce il pia- cer,
= fahr geht Glück zur Sei- te, und dem Glück iff Ruhm ver- wandt, -

Solo.
Allein.

mal cresce il pia_cer.
Glück ist Ruhm ver_wandt.

Be_vi tu!
Trin_ke du!

cre_sce il pia_cer.
ist Ruhm ver_wandt.

Solo.
Allein.

cresce il pia_cer.
ist Ruhm ver_wandt.

Be_vi tu!
Trinke du!

p: Solo.
Allein.

Tutti.
Alle.

Vuota giù!
Trinke zu!

e fac_ciamo a chi può
immer deinem Nachbar.

Solo.
Allein.

E fac_ciamo a chi può
Im_mer dei_nem Nach_bar

Vuota giù!
Trinke zu!

E fac_ciamo a chi può
Im_mer dei_nem Nach_bar

più!
zu!

e fac_ciamo a chi può più
immer deinem Nachbar zu.

più!
zu!

e fac_ciamo a chi può più.
im_mer dei_nem Nach_bar zu.

più,

e fac_ciamo a chi può più.

Solo.
Allein.

Voi ba - la - te !
Auf und fin - get !

Solo.
Allein.

Voi sal - ta - te !
Tanz und springet !

Tutti.
Alle.

Sandra ! Sandra ! a no - i ! Sandra ! a
San - dra ! fris - chen Wein ! San - dra !

San - dra ! Sandra ! Sandra !
San - dra ! San - dra ! San - dra !

San - dra ! San - dra ! Sandra ! a
San - dra ! San - dra ! San - dra !

SANDRA
Sandra.

noi ! da ber . Ven - go , ven - go vo - lon - tier !
fri - fchen Wein ! Werde gleich zu Dien - sten feyn .

noi ! da ber .
fri - fchen Wein !

noi ! da ber .
fri - fchen Wein !

S A N D R A .
S a n d r a .

Allegretto

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The piano part starts with a forte (f) dynamic.

Ma il Sar-gen-te, mio ma-ri-to qui non
Doch mein En-gel, Herr Mal-pe-ffa, kommt mir

Second system of musical notation with lyrics. The piano part includes a piano (p) dynamic and a 'Soli.' marking.

ve-do: do-ve sta? - Presso a un vol-to sa-po-ri-to
gar zu spät zu-rück. O der Al-te, der ver-fu-chet

Third system of musical notation with lyrics. The piano part includes a sforzando (sf) dynamic.

quel ghio-ton si trat-ter-rà. Vecchio mat-to; rim-bam=
bey der Ju-gend rings fein Glück. : War-te nur, du follt mir

Fourth system of musical notation with lyrics. The piano part includes a sforzando (sf) dynamic. A 'SAND: sf: Sandra.' marking is present.

= bi-to // di-te il ver; co-si sa-rà.
bü-fen: Wei-ber-loos ist hart Ge-schick.

Fifth system of musical notation with lyrics. The piano part includes a sforzando (sf) dynamic. The system ends with 'A:2.' and 'sf:' markings.

Tutti. Alle.

Tutti. Alle.

Su be_via_mo...
Auf und trin_ket!...

be_via_mo!...
ja trin_ket!...

Solo. Allein.

Su be_via_mo! Solo. Allein.
Auf und trin_ket! Allein.

be_via_mo!... Solo. Allein.
ja trin_ket!... Allein.

Su be_viamo!... Su be_viamo! be_viamo!... be_viamo!... ma fer =
Auf und trin_ket!... Auf und trin_ket! ja trin_ket!... ja trin_ket!... StillJhr

Tutti. Alle.

Hai ra =
So iff's

Hai ra =
So iff's

= ma_te!... fer_ma_te!... vi_va prima il buonSovra_no!... Hai ra =
Zecher!... fevd stil... le!... unfer Landesvater le_be!... So iff's

= gion, bicchieri in ma_no :
recht, stofst an die Be_cher;

Vi_va il no_stro Jm =
un_fer Kai_fer

= gion, bicchieri in ma_no :
recht, stofst an die Be_cher;

Vi_va il no_stro Jm =
un_fer Kai_fer

= gion, bicchieri in ma_no :
recht, stofst an die Be_cher;

Vi_va il no_stro Jm =
un_fer Kai_fer

pe -- ra -- tor .
le -- be hoch !

Solo .
Allein .

Viva adesso il Gene =
Unter General foll

Tutti .
Alle .

Vi -- va ! vi -- va !
Le -- ben ! le -- ben !

ra -- le !
leben !

Vi -- va ! vi -- va !
Le -- ben ! leben !

Solo .
Allein .

Vi -- va ! vi -- va !
Le -- ben ! leben !

Viva il nostro Ca -- pi -- tano !
Unfre Offi -- ziers da -- neben !

Tutti .
Alle .

Vi -- va ! vi -- va !
Le -- be ! le -- be !

Viva l' Au -- stria ! Vi -- va ! vi =
Le -- be Oestreich ! Le -- be ! le =

Vi -- va ! vi -- va !
Le -- be ! le -- be !

Viva l' Au -- stria ! Vi -- va ! vi =
Le -- be Oestreich ! Le -- be ! le =

Vi -- va ! vi -- va !
Le -- be ! le -- be !

Viva l' Au -- stria ! Vi -- va ! vi =
Le -- be Oestreich ! Le -- be ! le =

A: 2.

7 10 .

3: Soli.
3: Allein.

Tutti.
Alle.

= va! Vi - va no - - i! Vi - va! vi - va! vuo - - ta giù! vuo - ta
 = be! Und wir al - - le! Leben! leben! trin - ke du, trin - ke

= va! Vi - va no - - i! Vi - - va! vi - va! vuo - - ta giù! vuo - ta
 = be! Und wir al - - le! Leben! leben! trin - ke du, trin - ke

giù! e facciamo a chi può più, e facciamo a chi può più, e facciamo a
 du, immer deinem Nachbar zu, immer deinem Nachbar zu, immer deinem

giù! e facciamo a chi può più e facciamo a
 du, immer deinem Nachbar zu, immer deinem

giù! E facciamo, e facciamo a
 du, trinke, trinke immer deinem

chi può più, e facciamo a chi può più.
 Nachbar zu, immer deinem Nachbar zu.

chi può più, e facciamo a chi può più. (SARGENTE.
 Nachbar zu, immer deinem Nachbar zu. (Wachtmeister.

chi può più, e facciamo, e facciamo a chi può più. Vi - va questo, vi - va
 Nachbar zu, trinke, trinke immer deinem Nachbar zu. Ha! will - kommen, lie - be

CORO.
Chor.

Il Sargente, ecco il Sar- gen- te !
Freund Malpeffa, schön will - kommen !

Il Sargente, ecco il Sar- gente !
SARG: Freund Malpeffa, schön will - kommen !
Wacht:

quello ;
Brüder :

che gri- da- te ?
laßt das Lärmen,

cospet- to- ne !
laßt das Singen,

Più Presto.

Via si cambi la can- zone, via si cambi la can- zone:
ich will meinen Spruch jetzt bringen, ich will meinen Spruch jetzt bringen,

Viva il
Wein und

Più Presto.

Sesso, e viva A- mor ! viva il Sesso, e viva A- mor ! il Sesso, il
Mädchen leben hoch ! Wein und Mädchen leben hoch ! Wein und Mädchen, Wein und

SANDRA.
Sandra.

Sesso, viva il Sesso, e vi- va A- mor. Dami il vino ! Malan-
Mädchen, Wein und Mädchen leben hoch ! ... Frau zu trinken ! Alter !

SARG:
Wachtm:

drino. do-ve fosti in fino ad or? - Moglie via, moglie via facciam la pa-ce
rede. was durchtreiff du stets das Land? - Liebe, stille, Liebe, stille, gieb mir Friede!

sf: p: sf: p: sf: p: sf: p:

SAND:
Sand:

Non v'è pa-ce. Guerra. Guerra. Guerra.
Nichts von Frie-de. Krieg ist! Krieg ist! Krieg ist!

Pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce.
Friede. Friede. Friede. Friede. Friede.

Pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce.
Friede. Friede. Friede. Friede. Friede.

Pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce.
Friede. Friede. Friede. Friede. Friede.

Pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce. pa-ce.
Friede. Friede. Friede. Friede. Friede.

f: f: f: f: f:

CORO.
Chor.

SANDRA.
Sandra:

Vuò saper dove tu fosti, manca-tor, mancator senza giu-di-zio.
Immer dich herum zu treiben, und dein Weib, und dein Weib muß einsam bleiben.

fp: sfp: fp:

SARG:
Wachtm:

Moglie, questo è un preci-pizio; con trent'an-ni di ser-vizio un po-chino d'armi-
Holde Seele laß Dein Klagen, ohne Kummer, ohne Zagen, gieb mir nach viel tapfern

stizio me lo puoi ben accor_dar; un po__chino d'armi_stizio me lo puoi ben accor=
 Tagen, endlich Waffen_--stille_--stand; gieb mir nach viel tapfern Tagen, endlich Waffen_--stille =

SANDRA.
 Sandra.

= dar. Lo vor_re_sti tu bric_come? no: di sete hai da crep_par, no: di
 stand. Soll ich nicht die Wahrheit hören? nun fo durfte e_wig fort, nun fo

SAND:
 Sand:

sete hai da creppar, hai da crep_par, hai da creppar.
 durfte e_wig fort, fo durfte fort, fo durfte fort.

CORO. Pa_ce! pa_ce! pa_ce! pa_ce! pa_ce.
 Chor. Friede! Friede! Friede! Friede! Friede.

SARGENTE.
 Wachtm: Via t'a =
 Al_les

SARG:
 Wachtm:

= cheta, dammia bere, via t'a_cheta, dammia bere, non ho nul_la, non ho
 al_les follft du hören, al_les al_les follft du hören, Sv'lb' um Sv'l_be, Wort um

SANDRA.
Sandra.

nulla, non ho nulla da ce-lar. Quà sta il vi-no, e quà il bic-chiere, quà sta il
Wort, ja, Svl' um Svl-be, Wort um Wort. Sieh die Fla-sche, fieh den Becher, Neh die

vi-no, e quà il bic-chiere, presto sù la ve-ri-tà, presto sù la ve-ri-tà.
Flasche, fieh den Becher, darum alles schnell ge-fagt, darum al-les schnell ge-fagt. SARG:
Wachtm:

Prima a
Gieb die

SAND:

Sandra

Par-la prima; - quà sta il vi-no; - parla,
Sieh die Fla-sche; - fieh den Becher; - Alter

SARG:
Wachtm:

be-re, - via l'a- - che-ta - dammi a bere; -
Fla-sche, Frau zu trinken Frau zu trinken!

parla
rede!

presto, presto, presto, presto, presto sù la ve-ri =
hurtig, hurtig, hurtig, hurtig, hurtig Al-les mir ge =

oh la gran cu-rio - - - si - - - tà, oh la gran cu-rio - si =
Ey wie Dich die Neu - - - gird plagt, - ey wie Dich die Neu-gird

A:2. fp:

sf: f:

C O R O .
Chor.

S A R G E N T E .
Wachtm:

ia .
fagt .

ia .
plagt .

Sappi dunque, che han condotto da tre
Wiffe dafs, vor we-nig Stunden einen,

SOLD: I^{mo}
1^{ter} Soldat.

Un Diser-to-re ? ...
Was ? einen Flüchtling ? ...

SOLD: II^{do}
2^{ter} Soldat.

Un Diser-to-re ? ...
Was ? einen Flüchtling ? ...

SOLD: III^{to}
3^{ter} Soldat.

Un Diser-to-re ? ...
Was ? einen Flüchtling ? ...

o-re un Diser-to-re ; --
Flüchtling wir ge--funden ; --

e si
und nach,

SOLD: I^{mo}
1^{ter} sold:

Un in-cogni-to ? ...
Wie ? ein Fremder ? ...

SOLD: III^{to}
3^{ter} Soldat.

mormora che sia un incognito una spia ...
taufend klaren Zeichen, iff's ein Fremder, ein Spi-on .

Un in-
Wie ? ein

SOLD: II^{ter}

2^{ter}
Sold:

Un in...cognito?...
Wie ein Fremder?...

SANDRA.
Sandra.

SARG:
Wachtm:

= cogni-to?...
Fremder?...

Una spia?...
Ein Spi-on?...

A me stesso dalla scorta consegnato fu co-
Sicher ihn zu escor-tiren, mußt ich selbst zurück ihn

TUTTJ.
Alle.

A lui stesso?...
Ev'er selber?...

SANDRA.
Sandra.

A lui stesso?...
Ev'er selber?...

SARG:
Wachtm:

= lui,
führen

A te stesso?...
Ev' du selber?...

tira a-vanti!... Io tradurlo alla gran Guardia l'ho do-
rede weiter!... ihn ins Hauptquartier begleiten, zu dem

TUTTJ.
Alle.

Al Ge-ne-ra-le?...
Zum Ge-ne-ral

Al Ge-ne-ra-le?...
Zum Ge-ne-ral

= vuto al Gene-ra-le,
Ge-ne-ral dann reuten,

poi rimetterlo al Pro-
der ihn in Arrest und

= fasso, poi fissar le senti_nelle . Ora è chiuso, e chiuso stia, e chiuso stia .
 Bande bis zu weiterm Urtheil fandte . Jetzt be--friedigt bist du schon, ja bist du schon.

Dami il fiasco, dami il fiasco vita mia ! dami il fiasco, dami il
 Gieb den Wein mir, gieb den Wein mir holde Seele ! gieb den Wein mir, gieb den

sfp:

fiasco. vita mia ! su be_viamo, su gr_diamo, su gr_=
 Wein mir holde Seele ! lafs uns tanzen, lafs uns springen, lafs uns

f: *p:* *f:* *p:* *f:*

= diamo, su be_viamo: Vi_va Bacco, e viva A_mor ! vi__va
 jauchzen, lafs uns fingen: Wein und Mädchen le_ben hoch ! Wein und

p: *p:*

Bacco e viva A_mor ! vi_va Bacco ! vi__va Bacco ! vi_va Bacco. e viva A=
 Mädchen le_ben hoch ! Wein und Mädchen, Wein und Mädchen, Wein und Mädchen le_ben

A:2.

SANDRA.
Sandra.

= mor.
hoch.

Sempre matto, sempre matto, sempre quello. sessant' anni, sessant'
Sechzig Jahr, ja Sechzig Jahr und Tanz und Singen: im-mer toller, immer

sfp:

C O R O.
C h o r.

Nusci bene il vecchiarello. n' usoi. bene il vecchiarello.
Schmeichelnd weifs er sie zu zwingen, Schmeichelnd weifs er sie zu zwingen.

SANDRA.
Sandra.

Nusci bene il vecchiarello. n' usoi bene il vecchiarello.
Schmeichelnd weifs er sie zu zwingen, Schmeichelnd weifs er sie zu zwingen.

SARG:
Wachtm:

anni e peggio o gno.
toller wird er noch.

Vi-va Bacco, viva A-
Wein und Mädchen leben

C O R O.
C h o r.

Vi-va Bacco, e
Wein und Mäd-chen

SANDRA.
Sandra.

Vi-va Bacco, e
Wein und Mäd-chen

SARG:
Wachtm:

Sempre matto, sempre quello.
Immer toller, immer toller.

= mor.
hoch.

vi - va A - mor!
le - - - ben hoch!

SARG: vi - va A - mor!
Wacht: le - - - ben hoch!

SANDRA:
Sandra.

Vi - va
Le - ben.

Vi - va
Wein und

Vi - va
Wein und

sessant'anni e peggio o - gnor.
immer toller wird er noch.

Bacco, e vi - va A - mor!
Mäd - chen le - - - ben hoch!

Bacco, e vi - va A - mor!
Mäd - chen le - - - ben hoch!

SARG:
Wachtm:

sù be - - - viamo!
lafst uns fingen!

sù be - - - viamo!
lafst uns fingen!

Sù be - viamo, sù gridia - mo!
Lafst uns jauchzen, lafst uns fingen!

vi - va!
le - ben!

vi - va!
le - ben!

vi - va!
le - - - ben!

vi - va!
le - ben!

SAND:
Sand:

vi - va Bacco, e vi - va Amor!
Wein und Mädchen le - - - ben hoch!

Sempre matto, sempre
Sechzig Jahr und Tanz und

Nu - sci be - ne, - -
Schmeichelnd, fchmeichelnd,

SARG:
Wachtm:

SANDRA.
Sandra.

quello Sù be - via - mo, sù gri - dia - mo. / sessant' anni, e peggio o =
Singen: Lafst uns jauchzen lafst uns fin - gen! / im - mer tol - ler wird er

f: p:

f: p:

n - u - sci bene il vecchia - rello:
fchmeichelnd weifs er fie zu zwingen. /

Vi - va! vi -
Le - ben! le -

SARG: n - u - sci bene il vecchia - rello:
Wacht: fchmeichelnd weifs er fie zu zwingen. /

SANDRA. Vi - va
Sandra. Wein und

=gnor: Vi - va Bac - co, e vi - va A - mor!
noch: Wein und Mädchen le - ben hoch.

Sem -
jm -

va ben Bac - co!
Mäd - chen!

vi - va A -
le - ben

SAND: vi - va! vi - va Bac - co! vi - va! vi - va! viva A - mor! vi - va! vi - va! vi - va
San: Mädchen le - ben hoch, ja, Wein und Mädchen le - ben hoch! Wein und Mädchen, Wein und

pre mat - to, - sem pre
mer tol - ler, - im - mer

mor. vi - va vi - va A - mor. vi - va
hoch. le - ben, le - ben hoch! Ju - he!

Bac - co, e vi - va A - mor. vi - va
Mäd - chen le - ben hoch! Ju - he!

peg - gio, - sem - pre mat - to, sem - pre quel - lo, sessant
tol - ler, - im - mer tol - ler, im - mer tol - ler, im - mer

fp:

vi - va Ju - he.

SARG:
Wacht:

vi - va vi - va vi - va A -
Ju - he Wein und Mädchen le - ben

anni è peg - gio o - gnor, sessant' an - ni, sessant' an - ni è peg - gio o -
tol - ler wird er noch, im - mer tol - ler, im - mer tol - ler wird er

fp:

CORO.
Chor.

vi - va und Bac - co e vi - va A - mor. vi - va Bac - co e vi - va A - mor
Wein und Mädchen le - ben hoch! Wein und Mädchen le - ben hoch!

SANDRA. vi - va. vi - va. vi - va. vi - va A - mor. vi - va. vi - va. vi - va. vi - va A - mor.
Sandra. leben. leben. leben. le - ben hoch. leben. leben. leben. le - ben hoch!

= gnor. Sempre mat - to; - - sempre quello; sempre
SARG. noch: im - mer tol - ler, - - im - mer tol - ler, im - mer
Wachtm:

= mor. vi - va. vi - va. vi - va A - mor. vi - va. vi - va. vi - va A - mor.
hoch. leben. leben. le - ben hoch. leben. leben. le - ben hoch.

f: *p:*

f: A:2. 710.

Vi - va Ju - he ! Vi - va Ju - he ! Vi - va Ju - he !

Vi - va Ju - he ! Vi - va Ju - he ! Vi - va Ju - he !

matto, sempre quello, sessant'anni, sessant'anni, sessant'anni e peggio o gnor, e toller, immer toller, immer toller, immer toller, immer toller wird er noch, ja,

vi - - va Bac - co ! vi - - va Bac - co ! vi - - va Bac - co, e
Wein und Mäd - chen, Wein und Mäd - chen, Wein und Mäd - chen,

vi - - va A - - mor ! Vi - - va A - - mor ! Vi - - va A - - mor .
le - - ben hoch ! le - - ben hoch ! le - - ben hoch .

peg - gio o - - gnor, e peggio o - - gnor, e peggio o - - gnor .
wird er noch, ja wird er noch, ja wird er noch .

vi - - va A - - mor, vi - va ! vi - va A - - mor, vi - va ! vi - va A - - mor !
le - - ben hoch ! le - ben hoch ! le - - ben hoch ! le - - ben hoch .

L' UNIFORME. Aria. / Fra quante sono al mondo, etz. / DEL SIG: GJU: WEJGL. 21.

DIE UNIFORM. Arie. / Als füßer Reitz des Lebens, etz. / VON HERRN JOS: WEJGL.

N^o II.

SARGENTE.
Wachtmeister.

Moderato.

Fra quante sono al mondo,
Als füßer Reitz des Lebens,

cose preggiate, e rare,
als bestes Gut hie--nieden,

fra quante se ne trovano
als schönster Preiß des Stre-bens

di più leggiadre e care,
der Sterblichen be-schieden,

I'hò detto,
ich denk'es,

I'hò detto,
ich denk'es,

I'hò
ich

detto, e lo ri--petto,
denk'es, und ich sag'es,

lo predico,
ich weifs es,

lo predico,
ich weifs es,

lo
ich

pre--di-co, e
weifs es, und

m'o-sti--no;
be-haupt es;

e
und

m'o-sti--no;
be-haupt es;

e
und

m'o-sti--no;
be-haupt es;:

il Ses-so fe-mi-ni-no di tut-te e la mi-glior; il
steht hoch das Weib er-ha-ben, in je-dem Se-gen reich; steht

Ses-so fe-mi-ni-no di tutte è la mi-glior; di tutte, tutte, tutte, di
hoch das Weib er-ha-ben, in jedem Se-gen reich; in jedem, jedem, jedem, in

tutte, tutte, tutte, di tutte, tutte, tutte è la mi-glior.
jedem, jedem, jedem, in jedem, jedem, jedem Se-gen reich.

Con-sorte abbi pa-zien-za/ sei femina tu an-cor! sei fe-mi-na, sei
Lafs mich die Weiber lo-ben, ich lo-be dich zu-gleich! ich lo-be dich, ich

fe-mi-na, sei fe-mi-na tu an-cor. La
lo-be dich, ich lo-be dich zu-gleich. Ein

Doma è un magaz -- ze -- no di giojè e di -- con -- ten -- ti;
 Ma -- ga -- zin der Freu -- de liegt in dem Wei -- ber -- herzen;

è un ar -- se -- nal ri -- pie -- no di a -- ma -- bi -- li por -- ten -- ti; e
 ein Ar -- fe -- nal zum Strei -- te, zum Kampf voll fuf -- ser Schmerzen; und

quando di -- co Don -- na: in -- ten -- do dir di tut -- te, che
 mit dem Wor -- te Wei -- ber ver -- kün -- de laut ich Al -- len, das

tutte an -- cor le brut -- te basta che Donne siè -- no, -- che
 Al -- le mir ge -- fal -- len. Mir find die Weiber Weiber, -- ja

tutte an -- cor le brut -- te basta che Donne siè -- no, --
 laut ver -- künd' ich's Al -- len; -- mir find die Weiber Weiber. Ein

hanno chi più chi me...no, e me...ri...to, e va...lor; han...no chi più chi
Jnn...be...griff des Glü...ckes, der Luft und Seelig...keit; ein Jnn...be...griff des

me...no e me...ri...to, e va...lor. Trattate ne ho di molte, ---
Glü...ckes, der See...lig...keit und Luft. Ich habe tausend Proben, ---

e parlo da Dot...tor, trattate ne ho di molte, molte, molte, molte,
bin an Erfahrung reich, ich habe tausend Proben, Proben, Proben, Proben,

molte, --- e parlo da Dot...tor, da Dot...tor, da Dot...tor.
Proben, --- bin an Erfahrung reich, ja, bin an Erfah...rung reich.

Con...sorte abbi pa...zien...za! sei
Lafs mich die Weiber lo...ben, ich

femina tu an_cor; sei femina, sei femina, sei femi-na ancor
 lo-be dich zu-gleich; ich lobe dich, ich lobe dich, ich lo-be dich zu-

tu; abbi pa-zien-za, abbi pa-zien-za, sei fe-mi-na tu an=
 = gleich; lafs mich fie lo-ben, lafs mich fie lo-ben, ich lo-be dich zu =

= cor; sei fe-mi-na tu an_cor. Fo-co-sa è la
 = gleich; ich lo-be dich zu-gleich. Es schërzen die Brä-

Allegretto.

Nera, la Bianca sin-cera, gra=
 = netten, und reizen durch Mienen; es

= zio-sa la Bionda, fe-sto-sa la Tonda, --
 schwachten Blon-dinen und fesseln durch Ketten, --

la Grande è cor_dia_le, la Piccola ac_cor_ta,
 die Schlanke find zierlich, die Kleinen ma_nier_lich, sen = em =

= si_bil la Smor_la, la Rossa ge_nial, la Ros_sa ge =
 = pfind_sam die Blaf_sen, die Muntern voll Muth, die Muntern voll

= nial, la Ros_sa ge_nial. A_mai sem_pre le
 Muth, die Mun_tern voll Muth. Drum bin ich al_ len

fe_mi_ne, e voglio a_mar_le o_gnor, a_mai sem =
 Wei_bern gut, für al_le wallt mein Blut, drum bin ich =

= re le fe_mi_ne, e voglio a_mar_le o_gnor; a =
 al_ len Wei_bern gut, für al_le wallt mein Blut; drum

= mai sem pre le fe mi ne, e voglio a mar le o gnor; e
 bin ich al den Wei bern gut, für al le wallt mein Blut; für

vo gli o, vo gli o, vo gli o, vo gli o a mar le o gnor; e vo gli o, vo gli o, vo gli o,
 al le, al le, al le, al le wallt mein Blut; für al le, al le, al le,

vo gli o a mar le o gnor .
 al le wallt mein Blut .

28. L'UNIFORME. Quintetto: Dove vado? a chi mi volgo? DEL SIG: GIU: WEJGL.
 DIE UNIFORM. Quintet. /: Ach! kaum wag ich aufzublicken! / VON HERRN JOS: WEJGL.

N^o III.

Agitato.

GJANNJNA.
Pauline.

Do-ve va-do? a-chi mi volgo?
 Ach! kaum wag ich auf-zu-blicken!

SOLD: I^{mo}.
1^{er} Soldat.

SOLD: III^{zo}.
3^{ter} Sold:

Guarda, guarda una Zi-tella! Come è lesta, come è
 Seht doch! feht doch! ein herrlich Mädchen! Ey zum Küssen, zum Ent-

GJANNJNA.
Pauline.

bella! Con chi par-li oh Dio non so / con chi par-li oh Dio non
 = zücken! Gu-ter Gott! wen red' ich an, - gu-ter Gott! wen red' ich

sò.
an.

Ehi, senti-te!
Pff! fo höre!

bist!
Pff!
sen-fo

SOLD: III^{zo}.
3^{ter} Sold:

Ehi, senti-te!
Pff! fo höre!

bist!
Pff!
sen-ti-te! sen-fo höre! fo

A. 2. sf

GJANNINA.
Pauline.

Dite a me? a me? a me?
Meint ihr mich? wie mich? wie mich?

ti-te! ho-re! certo a voi! - certo, a
hö-re! Frevlich Mädchen! frevlich, ja

ti-te! ho-re! certo a voi! - certo, frevlich,

SOLD: 1^{mo}.

GJANNINA.
Pauline.

SOLD: 2^{do}. vo-i: di chi cer-ca-te? di chi, di chi cer-ca-te? Vo cer-
dich nun sprich wen fuchst du? nun sprich, nun sprich wen fuchst du? Lie-be

SOLD: 3^{do}. a voi: di chi cer-ca-te? di chi cer-ca-te?
ja dich? nun sprich wen fuchst du? nun sprich wen fuchst du?

GJANNINA.
Pauline.

can-do dell' ar-mata il Sar-gen-te più fa-
gu-te Herrn, ich fuche rings den Er-ften al-ler

moso. Voi di gra-zia m'indi-ca-te, in-se-gna-te=
Helden. Habt die Gna-de mir zu mel-den, wo ich ihn wohl

-mi dov'è / in se_gna-te mi dov'è.
 fin-ten kann, wo ich ihn wohl fin-den kann.

SOLD: II^{do} = sf: sf: p:
 2^{ter} Sold: SOLD: IV^{to} = sf: p:
 4^{ter} Sold:

Jo son quello / No, son io.
 Ey, der bin ich. Nein, hier steht er!

SOLD: I^{mo} = sf: SOLD: III^{to} = sf: p:
 1^{ter} Sold: 3^{ter} Sold:

Non cre-de-te / E quello
 Glaube keinen! Sieh dort ihn

GJANNINA.
 Pauline.

là. E fratel-lo di mio Padre! ah mel
 gehn. Er ist mei-nes Va-lers Bruder! fa-gel

di-te do-ve stà? ah mel di-te, ah mel di-te, ah mel di-te
 weiß er fern von hier? sagt ihr Herren, sagt ihr Herren, fa-gel weiß er

do...ve stà? do...ve stà? do...ve stà?
 fern von hier? fern von hier? fern von hier?

SOLD: I^{mo}.
 1^{ter} Soldat.

SOLD: II^{do}.
 2^{ter} Soldat. Quà con noi, quà quà ve-ni-te a
 Heu-----te, heu-----te komm mit uns zu

SOLD: III^{zo}.
 3^{ter} Soldat. Quà con noi, quà quà ve-ni-te a
 Heu-----te, heu-----te komm mit uns zu

SOLD: IV^{to}.
 4^{ter} Soldat. Quà con noi, quà quà ve-ni-te a
 Heu-----te, heu-----te komm mit uns zu

Quà con noi, quà quà ve-ni-te a
 Heu-----te, heu-----te komm mit uns zu

be...re, che do-man, do-man si tro-ve-rà.
 trin-ken, mor-gen, mor-gen fuchen wir ihn dir.

be...re, che do-man, do-man si tro-ve-rà.
 trin-ken, mor-gen, mor-gen fuchen wir ihn dir.

be...re, che do-man, do-man si tro-ve-rà. Ve=
 trin-ken, mor-gen, mor-gen fuchen wir ihn dir. So

sf: sf: sf: sf:

Ve - ni - te ! qua ! qua ! ve -
 So komm denn ! komm ! komm ! fo

Qua ! ve - ni - te a bere ! qua ! ve -
 Komm ! mit uns zu trinken ! komm ! fo

Qua ! ve - ni - te a bere ! qua ! ve -
 Komm ! mit uns zu trinken ! komm ! fo

= ni - te ! qua ! qua ! ve - ni - te !
 komm den ! komm ! komm ! fo komm den !

8va Alta .

GJANN: Pauline.

= ni - te ! che do - man si tro - ve - ra . Al - to la , do -
 komm den , mor - gen fuchen wir ihn dir . Lafst mich los , lafst

= ni - te ! che do - man si tro - ve - ra .
 komm den , mor - gen fuchen wir ihn dir .

= ni - te ! che do - man si tro - ve - ra .
 komm den , mor - gen fuchen wir ihn dir .

che do - man si tro - ve - ra .
 mor - gen fuchen wir ihn dir .

Loco.

= vre - ste a - ve - re un po' piu' di ci - vil - ta' .
 los Jhr Herren ! ha - bet mehr Be - fchei - den - heit .

Mi la--sciate!
Lafst mich,- fag ich!

voglio an--dar!
ich will fort!

SOLD: I^{mo}.
1^{ter} Sold:

SOLD: II^{do}.
2^{ter} Sold:

SOLD: III^{zo}.
3^{ter} Sold:

Via ca--ri-na!
Stille! still Kleine!

SOLD: IV^{to}.
4^{ter} Sold:

La
Das

Via ca--ri-na!
Stille! still Kleine!

La
Das

mi la--sciate!
lafst mich,- fag ich!

voglio an--dar!
ich will fort!

voglio an--
ich will

SOLD: I^{mo}.
1^{ter} Sold:

SOLD: II^{do}.
2^{ter} Sold:

mo--des--ti--na!
ift zum Scheine!

SOLD: III^{zo}.
3^{ter} Sold:

Via ca--ri-na!
Stil-le Kleine!

SOLD: IV^{to}.
4^{ter} Sold:

La mo--des--ti--na!
Das ift zum Scheine!

mo--des--ti--na!
ift zum Scheine!

Via ca--ri-na!
Stil-le Kleine!

La mo--des--ti--na!
Das ift zum Scheine!

= dar!
fort!

Gente/a--ju--to/per pie--ta!
Leute/ach zu Hül-fe mir!

SOLD: I^{mo}.
1^{ter} Soldat.

SOLD: II^{do}.
2^{ter} Soldat.

La mo--des--ti--na!
Das ift zum Scheine!

SOLD: III^{zo}.
3^{ter} Sold:

SOLD: III^{zo} & IV^{to}.
3^{ter} und 4^{ter} Sold:

Non lascia--mo--la scap--pa--re, che alla
Mag sie schreven, mag sie kla--gen, die Ver=

La mo--des--ti--na!
Das ift zum Scheine!

Non lascia--mo--la scap--pa--re, che alla
Mag sie schreven, mag sie kla--gen, die Ver=

Gente a - ju - to per pie - ta!
Leute, ach zu Hülfe mir!

fin si pieghe - rà, -
= stellung kennen wir.

non lasciamo - la scappare, che alla fin si pieghe -
Mag sie schreiben, mag sie klagen, die Ver - stellung kennen

fin si pieghe - rà, -
= stellung kennen wir.

non lasciamo - la scappare che alla fin si pieghe -
Mag sie schreiben, mag sie klagen, die Ver - stellung kennen

In so - lenti!
Jhr Ver - wegnen!

a - ju - to genti!
ach mir zu Hülfe!

ajuto a - ju - to!
ach mir zu Hülfe!

SOL: I^{mo}
1^{ter} Sol:

SOLD: III^{zo}
3^{ter} Sold:

Via balliamo!
Komm zum Tanze!

SOL: II^{do}
2^{ter} Sol:

SOLD: IV^{to}
4^{ter} Sold:

Non gri - date!
Sev doch stille!

SOL: I^{mo}
1^{ter} Sol:

SOLD: III^{zo}
3^{ter} Sold:

Non gri -
Sev doch

= rà.
wir.

Via balliamo!
Komm zum Tanze!

Non gri - date!
Sev doch stille!

Non gri -
Sev doch

sf:

Gente a - ju - to per pie - ta!
Leute kommt zu Hülfe mir!

in - so - len - ti!
Jhr Ver - wegnen!

gente a -
Leute

SOLD: I^{mo} II^{do}
1^{te} und 2^{te} Sold:

SOLD: III^{zo} IV^{to}
3^{te} und 4^{te} Sold:

Non
Mag

lascia - - - mo - la
sie schreiben, mag

scappare,
sie klagen,

che alla
die Ver -

= da - te!
stille!

Non
Mag

lascia - - - mo - la
sie schreiben, mag

sappare,
sie klagen,

che alla
die Ver -

sf:

f:

= ju -- to ! per pie -- tà ! -- a -- ju to ! a -- ju to !
SOLD: I. kommt zu Hül -- fe mir ! zu Hülfe ! zu Hülfe !

1^{er} Sold:

SOLD: II. fin si pie -- ghe -- rà. Via ca -- ri -- na ! qua qua ve -- ni -- te !
2^{ter} Sol: stel -- lung ken -- nen wir. Komm den Kleine ! komm liebe Kleine !

2^{ter} Sol:

SOLD: III. fin si pie -- ghe -- rà. Via ca -- ri -- na ! qua con noi, --
3^{ter} Sol: stel -- lung ken -- nen wir. Komm den Kleine ! komm den Kleine !

3^{ter} Sol:

SOLD: IV. fin si pie -- ghe -- rà. Via ca -- ri -- na ! qua qua ve -- ni -- te !
4^{ter} Sold: stel -- lung ken -- nen wir. Komm den Kleine ! komm liebe Kleine !

4^{ter} Sold:

fin si pie -- ghe -- rà. Via ca -- ri -- na ! qua con noi, -- ve -- ni -- te !
stel -- lung ken -- nen wir. Kom den Kleine ! kom den Kleine ! so kom doch,

sf:

sf:

p:

gen -- te ! a -- ju to ! per pie -- tà, a -- ju to ! a -- ju to ! per pie --
Leute ! zu Hülfe ! Hül -- fe mir, zu Hülfe ! zu Hülfe ! Hül -- fe

che do -- man si tro -- ve -- rà, che do -- man si tro -- ve --
mor -- gen fuchen wir mit dir, mor -- gen fuchen wir mit

che do -- man si tro -- ve -- rà, che do -- man si tro -- ve --
mor -- gen fuchen wir mit dir, mor -- gen fuchen wir mit

che do -- man si tro -- ve -- rà, che do -- man si tro -- ve --
mor -- gen fuchen wir mit dir, mor -- gen fuchen wir mit

ve -- ni -- te ! do man, do man si tro ve -- rà ; ve -- ni -- te ! ve -- ni -- te ! do man, do man si tro ve --
so kom doch ! ja morgen fuchen wir mit dir ! so kom doch ! so kom doch ! ja morgen fuchen wir mit

= tà / gen - te / a - ju - to / a - ju - to . a - ju - to .
 mir / ach / zu Hül - fe / ach / zu Hül - fe /

= rà / si tro - ve - rà , - si tro - ve - rà ; do =
 dir ; dann fuchen wir , - dann fuchen wir , - dann

= rà / si tro - ve - rà , - si tro - ve - rà , - do =
 dir ; dan fuchen wir , - dan fuchen wir , - dann

= rà / si tro - ve - rà , - si tro - ve - rà , - do =
 dir ; dann fuchen wir , - dann fuchen wir , - dann

= rà / si tro - ve - rà , - si tro - ve - rà , - do - man , do =
 dir ; dan fuchen wir , - dan fuchen wir , - ja mor - - - gen

per pie - tà .
 Hül - fe mir /

= man si tro - ve - rà .
 fu - - - chen wir mit dir .

= man si tro - ve - rà .
 fu - - - chen wir mit dir .

= man si tro - ve - rà .
 fu - - - chen wir mit dir .

= man si tro - ve - rà .
 fu - - - chen wir mit dir .

L' UNIFORME. Sestetto. / Ah / mia figlia / etz. / DEL SIGN: GJU: WEJGL. 37
 DIE UNIFORM. Sextet. / Liebe Tochter / etz. / VON HERRN JOS: WEJGL.

N^o IV.
 GIANNINA.
 Pauline.

SANDRA.
 Sandra.

GIORGIO.
 Fabian.

Allegro
 moderato.

Ah / ca-ro Padre.
 Ach / lie-ber Va-ter.

Ah / mia figlia.
 Lie-be Tochter.

p:

E il pa-dre mi-o.
 Ist mein Va-ter.

Chi è quel vecchio?
 Die-fer Al-te?

Il Cogna-to?
 war der Schwager?

Sì son-der
 Ja son-der

sf:

i-o, il fra-tel-lo del Sargente, il fra-tel-lo del Sar-gente.
 bin ich, - bin des grössten Helden Bruder, bin des grössten Hel-den Bruder.

sf:

GJANNINA.
Pauline.

SANDRA.
Sandra.

GJORGJO.
Fabian.

Che contento!
Welche Wonne!

che piacer!
welches Glück!

che piacer!
welches Glück!

Che contento!
Welche Wonne!

che piacer!
welches Glück!

che piacer!
welches Glück!

SANDRA.
Sandra.

che piacer!
welches Glück!

E chi è quello?
Wer ist dieser?

e chi è quello?
wer ist dieser?

che piacer!
welches Glück!

Quello è il
Das ist der

MAESTRO.
Schullm:

Per quel mise-
Für den armen

padre di Bastiano, di Bastiano pove...rello.
Va-ter un-fers Bastians, un-fers Bastians, des Ver...lornen.

MAEST:
Schulm:

= ro ado...lescens, che fu barba...re arres...ta-to, io vi vengo a depre...
A...do...lescens, bar-ba...re hic ar...re...sta-tus, fuche ich der Gnade

= car, io vi vengo a depre-car . Sò già tutto ; la Ni=
Blick, fuche ich der Gnade Blick. Al-les weifs ich. Meine

= pote m'ha già il tutto confi-da-to , non vi state a dispe=
Nichte hat die Sache mir er-zäh-let, doch bald habt Jhr ihn zu =

= rar, non vi state a dispe-rar . MAESTRO:
= rück, doch bald habt Jhr ihn zu-rück . Schullm:

Ah mü=
Ah mü=

SANDRA.
Sandra.

Li-be-rar-lo si po=
Man be-freit ihn, nehmt mein

= liercula garba-ta !
= lierculam praeclaram .

40. GIANNINA.
Pauline.

SANDRA.
Sandra.

Questa voce mi con_sola,
Die_fes tröf-ten-de Ver_sprechen,

giu_bi--lar tut=
fcheuchet al--le

= tra.
Wort.
MAESTRO.
Schullm:

GIORGIO.
Fabian.

Questa voce mi con_sola,
Die_fes tröf-ten-de Ver_sprechen,

Questa voce mi con_sola,
Die_fes tröf-ten-de Ver_sprechen,

= ia mi fà;
Sorgen fort;

giu_bi--lar,
fcheucht den Gram,

giu_bi=
fcheucht den

li--be--rar-lo,
man be--fret ihn,

li--be=
man be=

giu_bi--lar tutto mi fà;
fcheuchet al--le Sorgen fort;

giu--bi--lar,
fcheucht den Gram,

giu_bi=
fcheucht den

giu_bi--lar tutto mi fà;
fcheuchet al--le Sorgen fort;

giu--bi--lar,
fcheucht den Gram,

giu_bi=
fcheucht den

= lar tut ta mi fa, tut ta mi fa.
 Gram, den Kum-mer fort, den Kum-mer fort.

= rar lo si po tra, li be rar lo si po tra.
 = frevt ihn, nehmt mein Wort, man be frevt ihn, nehmt mein Wort.

= lar tut ta mi fa, tut ta mi fa.
 Gram, den Kum-mer fort, den Kum-mer fort.

= lar tut ta mi fa, tut ta mi fa.
 Gram, den Kum-mer fort, den Kum-mer fort.

SARGENTE.
Wachtm:

Sull' ar-mi lo squadro-ne!
 Jhr Leu-te zu den Waf-fen!

sull' ar-mi lo squadrone!
 Jhr Leu-te zu den Waf-fen!

GJORGJO.
Fabian.

Fratel, fratel Sar-gente!
 Gott grüß dich, Held mein Bruder!

SARG:
Wachtm:

Ah Sindaco fra-tello!
 Du bist der Bruder Richter?

GJORGJO.
Fabian.

Ti trovo?
 Dich feh ich?

SARGENTE.
Wachtm:

Ti ri-veg-gio ma a-
 Dich um-arm' ich doch

= des... so par... tir deggio, s'avvanzano i ne... mi... ci, gl'andiamo ad attac-
Lie... ber, je... zo lafs mich, den hörts, die Fein-de na... hen, ent-ge-gen müffen

GJORG:
Fabian:

SARG:
Wacht:

= car. Bravo, bravo Fratel Sar... gente. Or viene il Capi
wir. O tap-freer Held, mein Bruder! Der Herr Ma-jor wird

= ta-no. At... ten... ti per mar... ciar, at... ten... ti per mar-
kom-men, und dann marschieret Jhr, und dann marschie... ret

MAKST:
Schulm:

= ciar. Signor Sargente a... mato per quel fili... o... lo im... belle a
Jhr. Ge... ehrter Herr, und Gönner, für meinen ar... men Filius in

Forni captu... ra... to, io vi vorrei par... lar, io vi vorrei par...
Forni captu... ra... fus, er... lau-ben Sie ein Wort, er... lau-ben Sie ein

MAEST:
Schul:

GJANNINA.
Pauline.

SARG:
Wacht:

= lar
Wort

Anch'io Signor Sar
Ich flehe, - ach, ich

Tempo non è.. vi pare
Wagt Jhr den Dienst zu führen

Tempo non è.. vi pare
wagt Jhr den Dienst zu führen

GJAN:
Pauline.

SARG:
Wacht:

= gen-te. anch'io Signor Sar-gente.
wei-ne, ich flehe, - ach, ich weine,

Oh questa è un altro af-fare. oh questa è un
E' die-se mus ich hören, ev die-se

Altro af-fare
mus ich hören.

Che muso ar-ci-po-ten-te, che muso arci-po-
Recht ar-tig ist die Klei-ne, recht ar-tig ist die

MAEST:
Schul:

SARG:
Wacht:

GJORG:
Fabian.

= tente
Kleine

Per Jovis super--ci-li-a
Per Jovis super--ci-li-a

Fra-tello
He Bruder

E nostra figlia
Meine Tochter

SARG:
Wacht:

GJORG:
Fabian.

SARG:
Wacht:

Nostra Ni-po-te
Wie, unfre Nichte?

E quella.
Ganz recht, ja!

Corpo di Bacco è
Das ist ein herrlich

bel-la / Mädchen / corpo di Bacco è bel-la / das ist ein herrlich Mädchen / Fratel, fra-ge-wifs, ich

fp: *sf:* *sf:* *sf:* *P:*

= tel ti dico il vero, / kenne das auf Ehre! / ti di-co,ehm,ti dico,dico il vero,... fra-ge-wifs,auf meine Ehre! / ja Bruder,ja ge-wifs,auf meine Ehre! / ja

sf: *sf:*

= tel-lo, - è bella, è bella, - è bella, ma nò: giu-dizio. / Bruder, - fo ar-tig, - fo niedlich, - fo niedlich, - doch still, - Ver-nunft, - und

fp:

Vadasi / vor-wärts,beym Donner der Ge--wehre, / sciabile,cannóni e bombe, or ist nicht zu tändeln Zeit, / s'hanno a vagheg-giar, or ist nicht zu tändeln Zeit, / or ist

f: *P:*

s'hanno a vagheg-giar; / nicht zu tändeln Zeit, / or s'hanno a vagheg-giar, / ist nicht zu tändeln Zeit. / Ah. / Mein

f: *P:* *P:*

GJANNINA. Pauline.

no mio caro Zio, U-di-te! U-di-te! U-di-te / non par-li-te / per
 liebster, better Oheim, - o hört mich! o hört mich! o hört mich / o Er-barmen; schützt.

GJANNINA.
Pauline.

quel ra-gazzo anch'i-o, vi vengo a suppli-car, per quel ra--gaz-zo anch'
 uns, und je-nen Armen, vor Angft und Herze--leid; schützt uns, und je--nen

SANDRA.
Sandra.

MAESTRO:
Schulm:

Per quel ra--gaz-zo anch'
Schützt uns, und je--nen

GIORGIO.
Fabian.

Per quel ra--gaz-zo anch'
Schützt uns, und je--nen

Per quel ra--gaz-zo anch'
Schützt uns, und je--nen

i--o, vi vengo a suppli--car; per quel ra--gaz-zo anch' i--o, vi
 Ar--men, vor Angft und Herze--leid; schützt uns, und je--nen Ar--men, vor

i--o, vi vengo a suppli--car; per quel ra--gaz-zo anch' i--o, vi
 Armen, vor Angft und Herze--leid; schützt uns, und je--nen Armen, vor

i--o, vi vengo a suppli--car; per quel ra--gaz-zo anch' i--o, vi
 Armen, vor Angft und Herze--leid; schützt uns, und je--nen Armen, vor

i--o, vi vengo a suppli--car; per quel ra--gaz-zo anch' i--o, vi
 Armen, vor Angft und Herze--leid; schützt uns, und je--nen Armen, vor

GJANNINA
Pauline.

vengo a suppli-car
Angst und Herze-leid.

Parlia-mo di
Wir sprechen von.....

vengo a suppli-car
Angst und Herze-leid.

Parlia-mo di
Wir sprechen von.....

MAEST:
Schullm:

Di chi, di chi par-la-te?
Von wem ist denn die Rede?

piano di chi, di chi par-
tulle, von wem ist denn die

GJORG vengo a suppli-car
Fabian: Angst und Herze-leid.

Parlia-mo di
Wir sprechen von.....

vengo a suppli-car
Angst und Herze-leid.

Parlia-mo di
Wir sprechen von.....

parlia-mo di Bastiano
von unfern armen Bastian!

parlia-mo di Bastiano
von unfern armen Bastian!

-la-te?
Rede?

Bastiano è quel Solda-to, Bastiano è quel Sol-da-to, che a
ist je-nes Euer Bastian, ist je-nes Euer Bastian, der

parlia-mo di Bastiano
von unfern armen Bastian!

parlia-mo di Bastiano
von unfern armen Bastian!

SARG:
Wacht:

Forni fu arre-stato? co-lui sa-rà appic-ca-to, co-lui sa-rà appic-ca-to, è
als Spi-on ge-lan-gen? weh/der wird ge-han-gen, o weh/der wird ge-han-gen, nach

GIANNINA.
Pauline.

SANDRA.
Sandra.

Ahi caso! ahi caso barbaro!
O welch ein graufam Schreckenswort!

SARGENTE.
Wachtm:

Ahi caso! ahi caso barbaro! ahi ca...so! ahi
O welch ein graufam Schreckenswort! o welch ein

MAEST: spia non c'è che far.
Schullm: Recht und Bil...lig...keit.

GIORGIO.
Fabian.

Ahi caso! ahi caso barbaro! ahi caso! ahi
O welch ein graufam Schreckenswort! o welch ein

Ahi caso! ahi caso barbaro! ahi caso! ahi
O welch ein graufam Schreckenswort! o welch ein

ahi caso barbaro!
o welch ein Schreckenwort!

mi sen-to il cor,-
mein Herz er...liegt,

ca...so barbaro!
grau...fam Schreckenwort!

mi sento il cor,-
mein Herz er...liegt,

il cor spez=
er...liegt dem

sarà appic-ca-to,-
Er wird ge-han-gen,-

ca...so barbaro!
grau...fam Schreckenswort!

Bastian ...
Weh' mir ...

Ba =
Weh'

ca...so barbaro!
grau...fam Schreckenswort!

mi sento il cor,-
mein Herz er...liegt,

il cor spez-zar, --- mi sento il cor, --- il cor spez-
 er-liegt dem Leid, - mein Herz er---liegt, - er---liegt dem

= zar, - - mi sento il cor, - - il cor spez-zar, - -
 Leid, - - mein Herz er-liegt, - - er---liegt dem Leid, - -

sarà appic--ca-to, - - sarà appic--ca-to, sarà appic--ca-to, sarà appic--
 er wird ge--hangen, - - er wird ge--hangen, - - er wird ge--hangen, - - er wird ge--

= stian Bastian mi sento il cor, -
 mir Weh mir ! mein Herz er---liegt, -

il cor spez-zar, - - mi sento il cor, - - il cor spez-
 er-liegt dem Leid, - - mein Herz er-liegt, - - er---liegt dem

= zar mi sento il cor, - il cor spez - - zar, il
 Leid, - - mein Herz er---liegt, - er---liegt dem Leid, - mein

mi sen - - to il cor, il cor spez - - zar, il
 mein Herz er---liegt, - er---liegt dem Leid, - mein

= ca - - to, - - è spia non c'è che far; non c'è che
 = han - - gen, - - nach Recht, und Bil - lig - - keit, nach Recht, nach

il cor spez-zar, - - mi sen - - to il cor, il
 erliegt dem Leid, - - mein Herz er---liegt, - er =

= zar, - - mi sento il cor, - mi sen - to il cor, - il
 Leid, - - mein Herz er---liegt, - mein Herz er---liegt, - er =

cor spez - - zar, il cor spez - - zar, il cor spez - - zar .
 Herz er - - liegt, er - - liegt dem Leid, er - - liegt dem Leid .

cor spez - - zar, il cor spez - - zar, il cor spez - - zar .
 Herz er - - liegt, er - - liegt dem Leid, er - - liegt dem Leid .

far, non c'è she far . - -
 Recht, und Billig - - keit - -

cor spez - - zar, il cor spez - - zar, il cor spez - - zar .
 = liegt dem Leid, er - - liegt dem Leid, er - - liegt dem Leid .

cor spez - - zar, il cor spez - - zar, il cor spez - - zar .
 = liegt dem Leid, er - - liegt dem Leid, er - - liegt dem Leid .

f

CAPITANO .
 Major .

Presto a caval - lo, andia - mo, an - dia - mo, an - dia -
 Mun - ter zu Pferd, Jhr Leu - te / zu Pfer - de / zu Pfer =

GJANNINA .
 Pauline .

SAND. E il po - ve - ro Ba - stiano ?
 Sandra. Und Ba - ftian bleibt ge - fan - gen ?

CAPJT. E il po - ve - ro Ba - stiano ?
 Major. Und Ba - ftian bleibt ge - fan - gen ?

MAEST. mo / an - dia - mo / SARG.
 Schull: zu Pfer - de / Wachtm: Zu Pfer - de / zum =

GJORG. E il po - ve - ro Ba - stiano ? Ba - stian sarà appic - cato .
 Fabian. Und Ba - ftian bleibt ge - fan - gen ? Und Ba - ftian wird ge - hangen; - -

E il po - ve - ro Ba - stiano ?
 Und Ba - ftian bleibt ge - fan - gen ?

CAPITANO.
Major.

= diamo; march, an dia mo al lo ri con quistat, al lo ri con qui =
 Kämpfe march, zum Strei te; fern winkel uns der Sieg, fern win ket uns der

CORO.
Chor.

a Cavallo
Zu Pferde

a Cavallo
Zu Pferde

a Cavallo
zu Pferde

GIANNINA.
Pauline.

= star.
Sieg.

Ahi po ve ro Ba stiano mi
 O ar mer, gu ter Ballian leb'

p: sfp:

sen ... to oh Dio ... man car mi sen ... to oh Di o
 wohl, bald folg ich dir leb' wohl ... leb' wohl ... bald

GJORG:
Fabian.

man ich car
 folg dir

Figlia
Tochter

Gianni na
Tochter

Gianni na
Pauli ne

SAND:
Sandra.

An dia mo. Qua den tro la por tia mio; non state a dispe =
 Nur ru hig ins Zell lafst uns fie brin gen; zu früh ver zwei felt

MAESTRO.
Schullm:

= rar . O Numini adi-rati / o col-po da schiatar /
 Jhr . Heu Superi in-justi, in Thränen fleh'ich hier .

GJANNJNA.
Pauline.

Lascia--te--mi spie-ta-ti / lascia--te--mi, lasciatemi / la=
 O ruft mich heim ihr Götter / o ruft mich heim ihr Götter / was

GJANNJNA.
Pauline.

= sciate-mi spi-rar . Ahi po-ve-ro Ba-stiano / ahi po-ve-ro Ba=
 SAND: foll ich län-ger hier . O ar-mer gu-ter Bastian / o ar-mer gu-ter

MAESTRO.
Schullm:

Ahi caso./ahi ca-so bar-ba-ro / ahi ca-so bar-ba-ro /
 O welch ein graufam Schreckenswort / o welch ein Schreckenswort /

GJORGJO .
Fabian.

Ahi caso./ahi ca-so bar-ba-ro / ahi ca-so bar-ba-ro /
 O welch ein graufam Schreckenswort / o welch ein Schreckenswort /

Ahi caso./ahi ca-so bar-ba-ro / ahi ca-so bar-ba-ro /
 O welch ein graufam Schreckenswort / o welch ein Schreckenswort /

SAN: stiano / lascia te mi lascia
Sand: Bastian / ruff mich heim, zur Laft

MAEST: o / ah! caso bar-ba-ro / mi sen to il cor spezzar .
Schultze: o / welchein Schreckeswort! / in Thra nen fteh' ich hier .

GJORG: ah! caso bar-ba-ro / mi sen to il cor spezzar .
Fabian: o / welchein Schreckenswort! / in Thra nen fteh' ich hier .

ah! caso bar-ba-ro / mi sen to il cor spezzar .
o / welchein Schreckenswort! / in Thra nen fteh' ich hier .

UFFJZJALJ .
Offiziere.

le mi spie la ti / lascia te mi lascia te mi spie la ti .
ist mir das Leben . / O ruff mich heim, o ruff mich heim ihr Götter!

lentare ancor, - ten fare ancor vo gliamo, - e si po-
Lafst denken uns, - lafst denken uns, und fin nen, und Hilfe

Oh Numini / oh Nu mi ni a di rati .
Heu Su pe ri / heu Sa pe ri in justi .

lentare ancor, - ten fare ancor vo gliamo, - e si po-
Lafst denken uns, - lafst denken uns, und fin nen, und Hilfe

March
March

March
March

lascia te mi / lascia te mi spi rar
 o ruft mich heim, zur Luft ist mir das Le

= trà, e si potrà sal var / ten tare ancor vo gliamo, ten =
 fin den, Hil fe fin den wir / lafst denken uns und finnen, lafst

Oh colpo / oh col po da schia tar / oh Numini adi rati / oh
 in Thränen fteh' ich, fteh' ich hier / heu Su pe ri in justi / heu

= trà, e si potrà sal var / ten tare ancor vo gliamo, ten =
 fin den, Hil fe fin den wir / lafst denken uns und finnen, lafst

March /
 March /

ben, lascia te, lascia te mi spi
 was foll ich, was foll ich lan ger

= tare ancor vo gliamo, e si potrà sal var /
 denken uns und finnen, und Hil fe fin den wir /

Numini adi rati / oh col po da schia tar / da, schia =
 Su pe ri in justi / in Thränen fteh' ich hier, fteh' ich

= tare ancor vo gliamo, e si potrà sal var /
 denken uns und finnen, und Hil fe fin den wir /

March /
 March /

March /
 March /

= rar, hier, zur Last, zur Last, lascia le mi spi rar
 hier, zur Last, zur Last, zur Last ist mir das Le ben, was
 e lafst si den po tra, po tra sal var, si po =
 lafst den ken uns und fin nen, und Hil fe
 = rar, hier, in Thra nen da fteh schia ich tar hier, in
 lafst si den po tra, po tra sal var, si po =
 lafst den ken uns und fin nen, und Hil fe

Marfch / Marfch / Marfch / Marfch /
 Marfch / Marfch / Marfch / Marfch /

fp: *f* *fp:* *fp:*

foll, lascia le mi spi rar, la was scia =
 was foll ich lan ger hier, was soll
 = tra, po tra, sal var, si
 fin den, fin den den wir, und Hil =
 Thra nen da fteh schia ich tar hier, oh in Thra =
 tra, po tra, sal var, e si
 fin den, fin den den wir, und Hil =

Marfch / Marfch / Marfch / Marfch /
 Marfch / Marfch / Marfch / Marfch /

f *f* *f* *f*

A:2. *f* 714. *f* *f* *f*

te mi spi lar .
 ich län ger, län ger hier .
 po trä sal var .
 fe fin den, fin den wir .
 so da schia lar .
 nen flet' ich, flet' ich hier .
 po trä sal var .
 fe fin den, fin den wir .

March / Marsch.
March / Marsch.

March /
March.

March /
March.

March /
March.

March /
March.

L' UNIFORME . Aria . / Mi pareva l'amata sposa etz. / DEL SIGN : GJU : WEJGL 57.

DIE UNIFORM . Arie . / Kömmt ich von des Lebens Traume etz. / VON HERRN JOS : WEJGL .

N^o V .

BASTIANO .
Bastian .

Oh Giannina / quando ti ri-ve-
O Pau-li-ne / Wird ich dich wie-der

Andante .

p *sf* *fp*

= drò ?
fehn ?

Almeno il breve sonno che mi col - se po - canzi durasse ancor in
Dafs mir ein sanfter Schlummer die müden Augen schloffe, dafs jenseits erst

p *fp*

= rasse eter - na - mente . / il cru - do ciel io chiamerei cle - - mente .
Leben ich er - wachte / ich wolte dann dort oben, des Schicksals Mil - de lo - ben .

f *p*

Andante .

p

f *p*

Mi pareva l'a-
Könnst ich von des

f: *P:*

= ma - ta sposa al mio fianco rive - - der, e fe - de - - le ed a - - - mo - ro - - sa
Le - bens Traume, mit der Theuren aufer - ftehn schwebend in des Him - mels Rau - me,

mi pareva serrarla al core, la - - gri - man - do, la - gri - man - do di pia -
hoch auf goldner Wolken Saume, füfs mit Tö - - - nen, füfs mit Tö - - - nen fie um =

f: *P:*

= cer / la - - gri - man - do, la - gri - man - do di pia - cer .
= wehn; füfs mit Tö - - - nen, füfs mit Tö - - - nen fie um - wehn .

f: *sf:*

Mà un momento fu il con - ten - to, -
Doch ich sehne mich ver - - ge - bens,

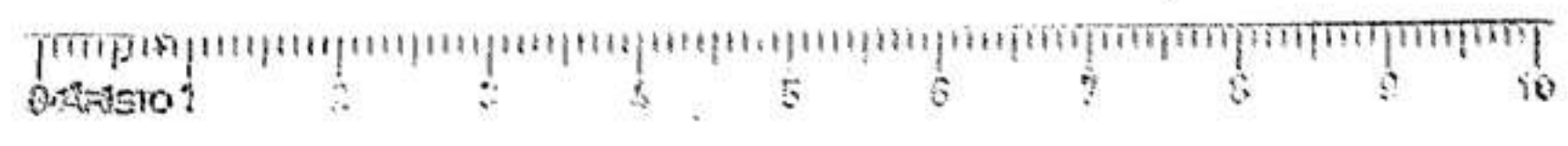
P: *f:* *sf:*

A:2.

P:

715.

sf:



e il mio fato è ognor più fier, e il mio fato è ognor più fier, è ognor più fier, è ognor più fier,
keine Hoffnung geht mir auf, keine Hoffnung, keine Hoff- nung geht mir auf, neingeht mir

fier / auf / Mi perdo, se taccio, - la perdo, se parlo, -
Den Tod bringt das Schweigen, - ein Wort raubt Pau- linen!

Dolce. *Allegro.* *p:* *sf:*

la vi- ta, o- sta spo- sa mi co- sta il par- la- re, mi co- sta il par- la- re, mi co- sta il ta-
O Lie- be, o Le- ben, im wechfelnden Stre- ben, im wechfelnden Streben, schon schliest sich mein

= cer, mi co- sta il par- la- re, mi co- sta il ta- cer.
Lauf, im wechfelnden Stre- ben schon schliest sich mein Lauf.

Mi pa- rea l'a- ma- ta sposa al mio
Könnt ich von des Le- bens Traume mit der

p: *P:* *A: 2.*

fianco ri-ve-der,
Theuren aufer-stehn!

e fe-de-le ed a-mo-
schwebend in des Him-mels

= ro-sa mi pa-rea serrarla al core,
Rau-me, hoch auf gold-nen Wolken Saume,

la-gri-man-do di pia-
füß mit Tö-nen fie um-

= cer!
= wehn,

la-gri-man-do di
füß mit Tö-nen fie

pia-
um-wehn.

Ma un mo-
Doch ich

= men-to
feh-ne

fu il con-ten-to,
mich ver-ge-bens

e: il mio fato
kei-ne Hoffnung

è ognor più fier, è ognor più fier, è ognor più fier.
nein, keimt mir auf, nein, keimt mir auf, nein, keimt mir auf.

Dolce.

Mi per-do se taccio, - la per-do se parlo, -
 Den Tod bringt das Schweigen, - ein Wort raubt Pau-li-nen!

la vi-ta, o la spo-sa! mi co-sta il par-la-re, mi co-sta il parlare, mi co-sta il pa-
 O Lie-be, o Le-ben, in wechselnden Stre-ben./in wechselnden Streben, schon schließt sich mein

= cer, mi co-sta il par-la-re mi co-sta il ta-cer. Mi
 Lauf, in wechselnden Stre-ben schon schließt sich mein Lauf. Den

pp: un poco più presto.

per-do, se tac-cio, la per-do, se par-lo, la vi-ta, o la
 Tod bringt das Schwei-gen, ein Wort raubt Pau-li-nen! O Lie-be o

spo-sa! mi co-sta il par-la-re, mi co-sta il ta-cer, mi
 Le-ben, in wechse-l-n-den Stre-ben./schon schließt sich mein Lauf, schon

co-- sta, mi co-- sta il ta-- cer
 schließt sich, schon schließt sich mein Lauf

fp:
P:

f:

mi co-- sta il ta-- cer, mi co-- sta il par-- la-- re, mi
 schon schließt sich mein Lauf, in wechselnden Stre-- ben, schon

f:
P:
P:

co-- sta il ta-- cer, mi co-- sta il par-- la-- re, mi co-- sta il ta-- cer
 schließt sich mein Lauf, in wechselnden Stre-- ben, schon schließt sich mein Lauf.

f:
sf:
f:
f:

A: 2.

L' UNIFORME. Aria. / E' partito... a mezza Scala, etz. / DEL SIG: GJU: WEJGL. 63.

DJE UNIFORM. Arie. / Er entflieht, ... er ist schon ferne, etz. / VON HERRN JOS: WEJGL.

N^{ro} VI.

BASTJANO.

Bastian.

Allegro moderato.

Chi vien?
Man kömmt;

GJANNINA.
Pauline

vi_cino è il gran mo_mento; ebben! coraggio a noi mio cor.
Es schlug die bittre Stunde! nur Muth! auf fa_sse dich mein Herz.

BAST:
Bastian.

GJAN:
Pauline.

= là! priggion. fat_ti più avanti. E che chie_de_te?
Holla! Gefangener! Rasch tritt mir näher. Und was denn soll ich?
Taci e ubbi =
Schweig und ge =

BAST:
Bastian.

GJAN:
Paul:

BAST:
Bast:

= disci!
= horche!

Gianni_na, ah mia Gian_ni_na! Ecco Giannina. Oh
Pauli_ne, ach Pau_li_ne! Hier ist Pauli_ne. O

GJAN:
Paul:

Dio! sei tu, tu osas_tì?
Gott! du selbst, du wagest?

Conquesti arnesi or parti;
Nim Schwert und Hut, und Mantel;

se bramidi salvarti, per
nichts rettet sonst dein Leben, so

f: Allegro.

te non v'è altro mezzo; sien cinti dal ne-mico presso è la pugna o mai;
 fagte mir mein Oheim... Rings weh'n die Feindes Fahnen, bald wird die Schlacht be-ginnen.

là sul sentier d'ono-re, puoi ri-pa-rar l'errore.
 Doch auf des Sieges Bahnen, kannst du der Schmach entrinen.

BASTJANO. GJAN:fp:
Bastian. Paul:

Dovrei? Nella ten-da del Zi-o trovato ho questi a-redi, I padri nostri an-
 Ich foll? - Jm Zelte meines Oheims fand ich die Rettungs-Mittel. Zwar geh'n jetzt unfre-

BASTJANO. GJANNJNA.
Bastian. Pauline.

da-ro ad implorar la grazia, ma tutto è in-van! Or va! Ma tu?
 Väter dein Leben zu er-flehen, - allein um-sonst! Drum fort! Und du?

Fuggi da
 Flieh auf be-

queste porte, vola a re-car la morte, premio sarà il tuo
 = kannten Wegen, stürz' dich dem Kampf ent-gegen, nimm, mit der Lor-ber =

BAST:
Bast:

GJAN:
Paul:

merto di mirto, e alloro un serto. Ma tu? Se in-contri il fato estremo, --
 = Krone den Myrthenkranz zum Lohne. -- Und du? Doch streckt ein Feind dich nieder, --

là, -- là poi ci rivedremo! Non mi fa orror la morte, -- non mi fa or-
 dann, dann seh'n wir dort uns wieder! Mag man den Tod mir geben, -- mag man den

fp *f* *And*

FOR ~~to~~ morie, con te, con te sol viver bra --- mo. In van.
 Tod mir geben, mit dir, mit dir nur will ich le --- ben. Umsonst.

p *f* *f*

GJANNINA.
Pauline.

BAST:
Bastian.

Se più t'ar--resti noi qui perdu ti siamo. Eb-ben! --
 Verzieh' nicht länger! soll man uns Beide finden? Es seiv' --

p *f* *f* *Andante* *f* *f* *Allegro*

dammi la spada! per te un e...roe mi renda amor.
 gieb mir den De-gen! ich werde Heldenwerke thun.

f *p* *Andante*

66. GJANNJNA.
Pauline.

Rammenta an-co-ra,
Noch ei-ne Bit-te,

allor che salvo sei, grida! Giannina ad-di-o!
bist du im offnen Felde, fo ruf! Leb'wohl Pau-line!

GJANNJNA.
Pauline.

ad-di-o! ad-di-o!

BASTJANO.
Bastian.

Leb' wohl! Leb' wohl!

Pro-metto!
Jch wills!

ad-di-o! ad-di-o!

ARJA.

GJANNJNA.
Pauline.

E par-ti-to, a mezza Scala,
Er ent-flieht, er ist schon ferne,

Agitato.

sarà a-desso, non an-cora
ist ge-rellet! aber nein!

tre-mo! ah!
Him-mel! Weh!

= mè! / ah... mè! mi batte il / co-re, mi batte il / co-re, mi batte il
 mir! / Weh' mir! wie Angft mich / qua-let, wie Angft mich / qua-let, wie Angft mich

core;-- se l'ar--restano! / se sbaglia! / se l'ar--restano!
 qualet;-- wenn man für-te,-- wenn man wüfste,-- mich ent--deck-te,--

se sbaglia,-- ah! pie--ta! / nu-me del Ciel! / pie--ta!
 ihn ver--müfste,-- Gu--ter / Gott! lafs frey ihn fevn! / guter Gott!

nu-me del Ciel! / tu che se--i degli innocenti, / tu che sei degli in-no-
 lafs frey ihn fevn! / du der Un-schuld Schirm und Rafter, / du der Un-schuld Schirm und

cen-ti, / so-la spe-me, / sol confor-to, / tu dei mi--se-ri mor-
 Rafter, / der Be-dräng-ten / Wachter, Va--ter, / der Be--dräng--ten Wa--cher,

fa - li, padre, a - mi - co, a - mico ognor fe - del! tu!
 Va - ter, Helfer, Retter, und all'zeit treuer Freund! komm!

tu! dov - rei ma ancor non sento; tar - da, oh
 komm! und und flich! noch alles stille! fil - le, o

Tempo I^{mo}.

stelle! qual tormen - to, qual tor - men - to; e non gri - da, non gri -
 Himmel, welche Mar - ter! welche Mar - ter! ach! noch schweigt er, ach!

fp *fp* *fp* *fp*

da an - co - ra? ah - me! ah - me! parmi,
 noch schweigt er! We - he mir? We - he mir? Endlich,

par - mi, ah no! io moro! crudo
 end - lich, ach nein! ich ver - ge - he, Graufam

f *p* *f* *V*

A: 2. *f* 716. *p* *f*

cielo! crudo cielo! me meschina! me mes-chi-na!
 Schickfal! Grau-sam Schickfal! hab Er-barmen! hab Er-bar-men!

mes-chi-na.
 Er-bar-men.

:/ Da lungi:/ BAST:
 /: In der Ferne:/ Bastian.

Addio Gian-ni-na!
 Leb' wohl Pau-li-ne!

GJANNINA.
 Pauline.

BAST: Ah!
 Bast: Ha!

ha gri-da-to! ha gri-da-to! l'ho sen-
 Seine Stimme! Seine Stimme! Sei-ne

addio Gian-ni-na!
 Leb' wohl Pau-li-ne!

Allegretto.

GJANNINA.
 Pauline.

li-to, e sal-va-to! oh me fe-li-ce! e non muojo di con-ten-to, di con-
 To-ne! flicht, ihr Sorgen! o Er ge-bor-gen. und mich tod-tet nicht die Freu-de, nicht Ent-

ten-to, e non muojo di con-ten-to, di de-li-zia, e di pia-cer, di de-li-zia, e di pia-
 -zücken, und mich tod-tet nicht die Freude, nicht Ent-zücken, nicht die Luft; nicht Ent-zücken, nicht die

A:2. p: f: p: f: p:

- cer? e non muojo di con-ten-to, di con-ten-to, di de-li-zia, di de-li-zia e
 Luft? und mich tödtet nicht die Freude, und mich tödtet nicht die Freude, nicht Ent-zü-cken,

di pia-cer. E'un mi-ra-co-lo, un per-ten-to in-cre-
 nicht die Luft. Neu be-gon-nen, ftra-h-len Won-ne, wär-men

Più presto.

- di-bi-le dav-ver, incre-di-bi-le dav-ver, in-cre-di-bi-le dav-
 mei-ne tod-te Bruff, wär-men mei-ne tod-te Bruff, wär-men mei-ne tod-te

- ver, in-cre-di-bi-le dav-ver, in-cre-di-bi-le dav-ver.
 Bruff, wär-men mei-ne tod-te Bruff, wär-men mei-ne tod-te Bruff.

L' UNIFORME. Quintetto. / Sbalordito, stupefatto, etz. / DEL SIGN: GIU: WEJGL. 71.

DIE UNIFORM, Quintet. / Starres Staunen, stilles Schrecken, etz. / VON HERRN JOS: WEJGL.

NO VII.

GJANNINA. Pauline.
 SANDRA. Sandra.
 AUDITORE. Auditeur.
 MAESTRO. Schulmeister.
 GIORGIO. Fabian.

Sba - lor - di - ta, stu - pe - fat - ta, non ca - pis - co, non in -
 Star - res Stau - nen, stil - les Schre - cken, les' ich rings - um in den

Sba - lor - di - to, stu - pe - fat - to, non ca - pis - co, non in -
 Star - res Stau - nen, stil - les Schre - cken, les' ich rings - um in den

Sba - lor - di - to, stu - pe - fat - to, non ca - pis - co, non in -
 Star - res Stau - nen, stil - les Schre - cken, les' ich rings - um in den

Sba - lor - di - to, stu - pe - fat - to, non ca - pis - co, non in -
 Star - res Stau - nen, stil - les Schre - cken, les' ich rings - um in den

Larghetto. f.

Sbalor - Starres

= ten - do, e quel po - co, che comprendo, pal - pi - tar tut - ta mi fa. Sbalor -
 Augen, was wir fin - nen und ent - decken, giebt nur Schmerz, Leiden nur Raum. Starres

= ten - do, e quel po - co, che comprendo, da pen - sar mol - to mi dà. Sbalordito,
 Augen, was mein fin - nen mag ent - decken, ir - ret mich, scheint mir ein Traum. Starres Staunen,

= ten - do, e quel po - co, che comprendo, pal - pi - tar tut - to mi fa. Sbalordito,
 Augen, was wir fin - nen und ent - decken, giebt nur Schmerz, Leiden nur Raum. Starres Staunen,

= ten - do, e quel po - co, che comprendo, pal - pi - tar tut - to mi fa. Sbalor -
 Au - gen, was wir fin - nen und ent - decken, giebt nur Schmerz, Leiden nur Raum. Starres

p:

= di - ta, stu - pe - fat - ta, re - sta a - gnu - no, e non com - pre - de,
 Stau - nen, ftil - les Schre - cken, les' ich rings - um in den Augen,
 = di - ta, stu - pe - fat - ta, non ca - pis - co, non in - tendo,
 Stau - nen, ftil - les Schre - cken, les' ich rings - um in den Augen,
 sbalordito, stupe - fat - to, non capisco, non intendo,
 starres Staunen, ftilles Schrecken, les' ich ringsum in den Augen,
 sbalordito, stupe - fat - to, non capisco, non intendo,
 starres Staunen, ftilles Schrecken, les' ich ringsum in den Augen,
 = di - to, stu - pe - fat - to, non ca - pis - co, non in - tendo,
 Stau - nen, ftil - les Schre - cken, les' ich rings - um in den Augen,

che l'a - mo - re a - ge - vol ren - de, ciò che un al - tro o - sar non
 Lie - bes - that, die fie - ent - de - cken, schein den kal - ten Her - zen.
 e quel po - co, che com - pren - do, pal - pi - tar tut - ta mi
 was wir fin - nen und ent - de - cken, giebt nur Schmerz, Leiden nur
 e quel po - co, che com - prendo, da pensar molto mi
 was mein finnen mag entdecken, ir - ret mich, schein mir ein
 e quel po - co, che com - prendo, pal - pi - tar tut - to mi
 was wir finnen und entdecken, giebt nur Schmerz, Leiden nur
 e quel po - co, che com - pren - do, pal - pi - tar tut - to mi
 was wir fin - nen und ent - de - cken, giebt nur Schmerz, Leiden nur

sf. *p.*
sf. *p.*

sà, che l'a__more a__ge__vol rende, ciò che un altro o-sar non
 Traum, Lie--bes-that, die fie ent-decken, scheint den kalten Herzen

fà, pal--pi--tar tut--ta mi fà, pal--pi--tar tu-ta mi
 Raum, giebt nur Schmerz, Lei--den nur Raum, giebt nur Schmerz, und Leiden

dà, da pen-sar mol--to mi dà, da pen-sar mol-to mi
 Traum, ir--ret mich, scheint nur ein Traum, ir--ret mich, scheint nur ein

fà pal--pi--tar tut--to mi fà pal--pi--tar tut-to mi
 Raum, giebt nur Schmerz, Lei--den nur Raum, giebt nur Schmerz, und Leiden

fà, pal-pi-tar, pal-pi--tar, pal-pi-tar tut-to mi fà, pal-pi-tar tutto mi
 Raum, giebt nur Schmerz, giebt nur Schmerz, giebt nur Schmerz und Leiden Raum, giebt nur Schmerz und Leiden

sà, o--sar non sa, o--sar non sa. Traum, ja, scheint ein Traum, ja, scheint ein Traum.

fà, tut--ta mi fà, tut--ta mi fà.
 Raum, nur Lei--den Raum, nur Lei--den Raum.

dà, mol--to mi dà, mol--to mi dà.
 Traum, scheint mir ein Traum, scheint mir ein Traum.

fà, tut--to mi fà, tut--to mi fà.
 Raum, nur Lei--den Raum, nur Lei--den Raum.

fà, tut--to mi fà, tut--to mi fà.
 Raum, nur Lei--den Raum, giebt Lei--den Raum.

sf: *p:* *sf:* *p:* *f:*

A:2. *sf:* *p:* 717. *sf:* *p:* *f:*